



D	ANLEITUNG - 2-geteilte Solardusche 20 Liter	02
UK	INSTRUCTIONS - 2-part solar shower 20 litres.	06
F	NOTICE - Douche solaire à 2 parties 20 litres.	10
I	ISTRUZIONI - Doccia solare a 2 componenti Capacità 20 litri.	14
NL	HANDLEIDING - 2-delige zonedouche 20 liter.	18
S	BRUKSANVISNING - 2-delad soluppvärmd dusch 20 liter	22
CZ	NÁVOD - Dvoudílná solární sprcha 20 litr	26
SK	NÁVOD - 2-dielna solárna sprcha 20 litrov	30
SI	NAVODILA - Dvojno deljena solarna prha 20 liter	34
HU	INSTRUCȚIUNI - Duș solar din 2 bucăți 20 litri	38
RO	INSTRUCȚIUNI - Duș solar din 2 bucăți 20 litri	42

D – 2-geteilte Solardusche 20 Liter ANLEITUNG

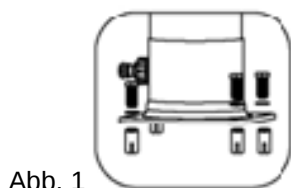


Abb. 1

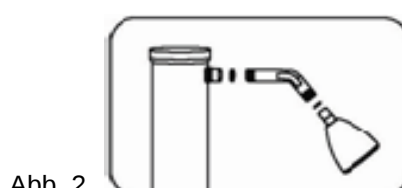


Abb. 2

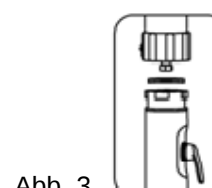


Abb. 3

AUFBAUANLEITUNG

1. Wählen Sie für die Aufstellung Ihrer Solardusche einen Platz aus, der möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
 2. Spülen Sie vor dem Zusammenbau die einzelnen Teile der Dusche unter fließendem Wasser ab. Befestigen Sie die Grundplatte der Dusche auf festem Untergrund (Betonsockel, Terrassendeck aus Holz etc.) mit 4 Schrauben und Schraubmuttern. Verwenden Sie dazu einen Schraubenschlüssel. (Abb. 1)
 3. Verbinden Sie zuerst den Duschkopf mit dem kurzen, geknickten Leitungsstück und dann das Leitungsstück am oberen Auslass des Duschkörpers. Drehen Sie die Teile nur mit der Hand an, verwenden Sie hier keinen Schraubenschlüssel! (Abb. 2)
- ACHTUNG:** Fügen Sie bei den Verbindungen jeweils eine Dichtung ein!
4. Nehmen Sie den unteren Teil der Dusche und legen Sie den O-Ring in den Dichtungsschlitz. (Abb. 3)
 5. Heben Sie den oberen Teil auf den unteren. Beachten Sie dabei, dass der Griff im unteren Teil und der Duschkopf im oberen Teil in einer Flucht liegen. (Abb. 3)
 6. Schrauben Sie den äußeren Verschlussring im Uhrzeigersinn über den unteren Teil. (Abb. 3)

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie den Griff in die Position FULL ON HOT. In dieser Position ist sichergestellt, dass bei der Wasserfüllung keine Luftblasen in der Dusche übrig bleiben.
 2. Schließen Sie den Gartenschlauch an den Wasseranschluss am Fuß der Solardusche an. Befestigen Sie die Wasserzuleitung durch den Gartenschlauch an der Solardusche, um die Dusche zu füllen. Das Befüllen dauert etwa zwei bis drei Minuten.
 3. Wenn Wasser aus dem Duschkopf kommt, drehen Sie den Griff auf OFF. Bei Sonneneinstrahlung wird nun das Wasser in der Dusche erwärmt.
 4. Abhängig von der Sonneneinstrahlung und der Außentemperatur beträgt die Aufheizzeit zwischen einer und zwei Stunden.
 5. Die Wassertemperatur kann bei starker Sonneneinstrahlung bis zu 60 °C betragen.
- ACHTUNG:** Um Verbrühungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass bei Wasserentnahme der Regelungsgriff anfangs immer auf COOL WATER (blau) steht. Regeln Sie dann erst zu der gewünschten Wassertemperatur.

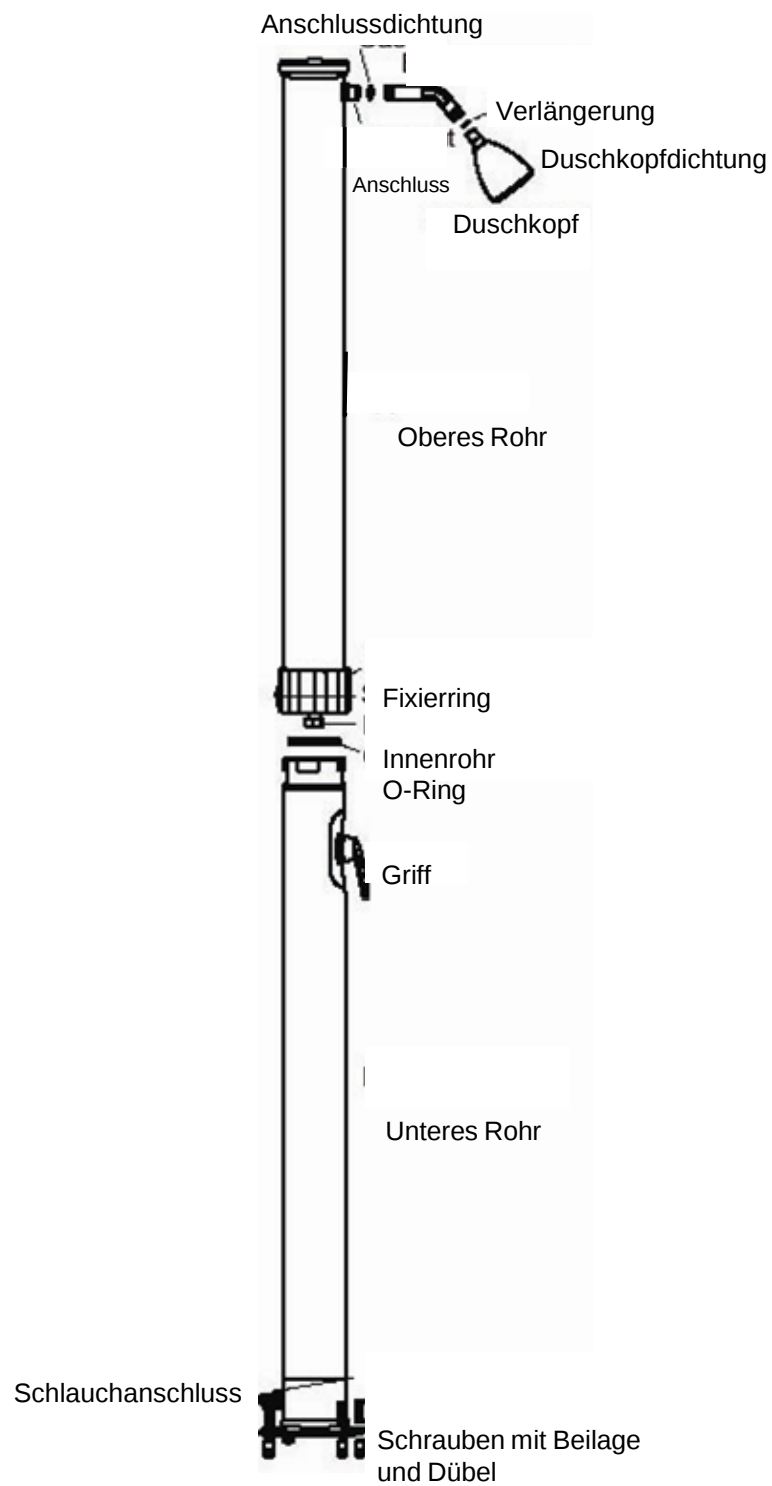
EINWINTERUNG

1. Stellen Sie den Regelungsgriff der Solardusche auf OFF und drehen Sie die Wasserzuleitung zum Gartenschlauch ab. Entfernen Sie den Gartenschlauch vom Wasseranschluss am Fuß der Solardusche.
2. Stellen Sie den Griff auf die Position FULL ON HOT und lassen Sie das in der Dusche befindliche Wasser beim Wasseranschluss vollständig herauslaufen. Dies dauert etwa vier bis fünf Minuten.
ACHTUNG: Verstellen Sie währenddessen nicht den Regelungsgriff, da ansonsten das Wasser nicht weiter entleert wird.
3. Schieben Sie an der Verbindungsstelle zwischen unterem und oberem Teil der Dusche den Sicherungsring hinauf. Drehen Sie den Verbindungsring gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie auch die innere Schraubverbindung auf, um die beiden Teile zu trennen.
ACHTUNG: Dabei kann Restwasser austreten.
4. Öffnen Sie die Schrauben der Bodenbefestigung und lösen Sie den unteren Duschteil vom Boden. Entleeren Sie nun auch das Restwasser des unteren Teils.
5. Reinigen und trocknen Sie alle Teile der Dusche.
6. Lagern Sie die Dusche den Winter über an einem dunklen, trockenen und vor Frost geschützten Ort.

ACHTUNG

1. Verwenden Sie kein Salzwasser und kein Frostschutzmittel für die Dusche.
2. Maximaler Wasserdruck: 3,5 bar. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach Ihrem Wasserdruck. Ist der Wasserdruck höher als 3,5 bar, müssen Sie eine Wasserdruckreduktion vor die Solardusche einbauen, um Schäden an der Dusche zu vermeiden.
3. Ist das Wasser in der Dusche aufgeheizt, kann sich der Duschkörper leicht ausdehnen, so dass es zu leichtem Wassertropfen am Duschkopf kommen kann. Das ist eine vorübergehende Erscheinung und kein Reklamationsgrund.

Lassen Sie das Wasser bei der ersten Inbetriebnahme für eine längere Zeit laufen, um Produktionsrückstände aus dem Inneren der Dusche zu entfernen.



Kundendienst

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von uns entschieden haben. Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitäts-Endkontrolle. Trotzdem kann nicht ausgeschlossen werden, dass Funktionsstörungen oder Defekte auftreten. Sollte das von Ihnen erworbene Produkt wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren oder sonst nicht in Ordnung sein, dann wenden sie sich bitte direkt an unseren Kundendienst.

Unser Kundendienst steht Ihnen selbstverständlich auch nach Ablauf der Gewährleistungsfrist zur Verfügung.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstraße 68
73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (7024) 40 48-666
Fax: +49 (7024) 40 48-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Gewährleistung

Für die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen beachten Sie bitte Folgendes:

- Wir bieten für dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch für einen Zeitraum von **2 Jahren** ab Kauf des Produktes. In diesem Zeitraum stehen wir dafür ein, dass der von uns gelieferte Artikel frei von Fabrikations- und/oder Materialfehlern ist.
- Unsere Gewährleistungsverpflichtung erstreckt sich nicht auf Mängel, Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Bedienung des Kunden oder nicht zum Verantwortungsbereich von uns gehörige dritte Personen entstehen.
- Dasselbe gilt bei Nichtbefolgung der Betriebs- oder Wartungsanweisungen, bei Überbeanspruchung oder sonstige Eingriffe in die gelieferte Ware sowie dann, wenn an von uns gelieferten Artikeln Änderungen vorgenommen, Teile ausgewechselt oder für diese Waren Verbrauchsmaterialien verwendet werden, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen.
- Ansprüche des Kunden auf Schadenersatz, z. B. wegen Nichterfüllung, Verschulden bei Vertragsschluss, Verletzung vertraglicher Nebenverpflichtungen für Mangelfolgeschäden, aus unerlaubter Handlung und sonstigen Rechtsgründen sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht für die Haftung wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft, wegen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit.
- Frostschäden und mechanische Beschädigungen sind vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen

Bitte beachten Sie, dass die Ausführung eines Gewährleistungsanspruches die strikte Einhaltung der jeweiligen Montageanleitung bzw. Bedienungsanleitung voraussetzt.

UK – 2-part 20 litre solar shower INSTRUCTIONS

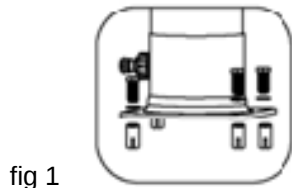


fig 1



fig 2

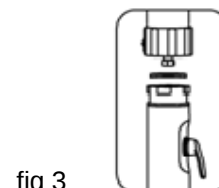


fig 3

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Set up your solar shower in a place that is exposed to direct sunlight for as long as possible.
2. Before assembly, rinse the individual shower components under running water. Fix the shower's base to firm ground (concrete base, wooden decking etc) using 4 nuts and bolts. Use a spanner for this purpose. (fig 1)
3. First of all, affix the shower head to the short, angled connecting pipe and then affix the connecting pipe to the outlet at the top of the shower body. Screw the parts together by hand only. Do not use a spanner! (fig 2)
CAUTION: Ensure that you fit a washer in each instance!
4. Insert the O-ring onto the sealing slot of the lower shower section. (fig 3)
5. Lift the upper section onto the lower section. Ensure that the knob on the lower section and the shower head on the upper section are in alignment. (fig 3)
6. Screw the outer lock ring clockwise over the lower section. (fig 3)

USING FOR THE FIRST TIME

1. Set the knob to the FULL ON HOT position. This position ensures that no air bubbles remain in the shower when you fill it with water.
2. Connect the garden hose to the water connection at the bottom of the solar shower. In order to fill the shower, attach the water supply from the garden hose to the solar shower. Filling takes approximately two to three minutes.
3. When water begins to come out of the shower head, turn the knob to OFF. The sun's rays will now heat the water in the shower.
4. Depending on the power of the sun's rays and on the outdoor temperature, the shower will take between one and two hours to heat up.
5. If sunlight is particularly strong, the water can reach temperatures of up to 60°C.
CAUTION: To avoid scalding, ensure that the temperature control knob is always initially set to COOL WATER (blue). Then adjust to achieve the desired water temperature.

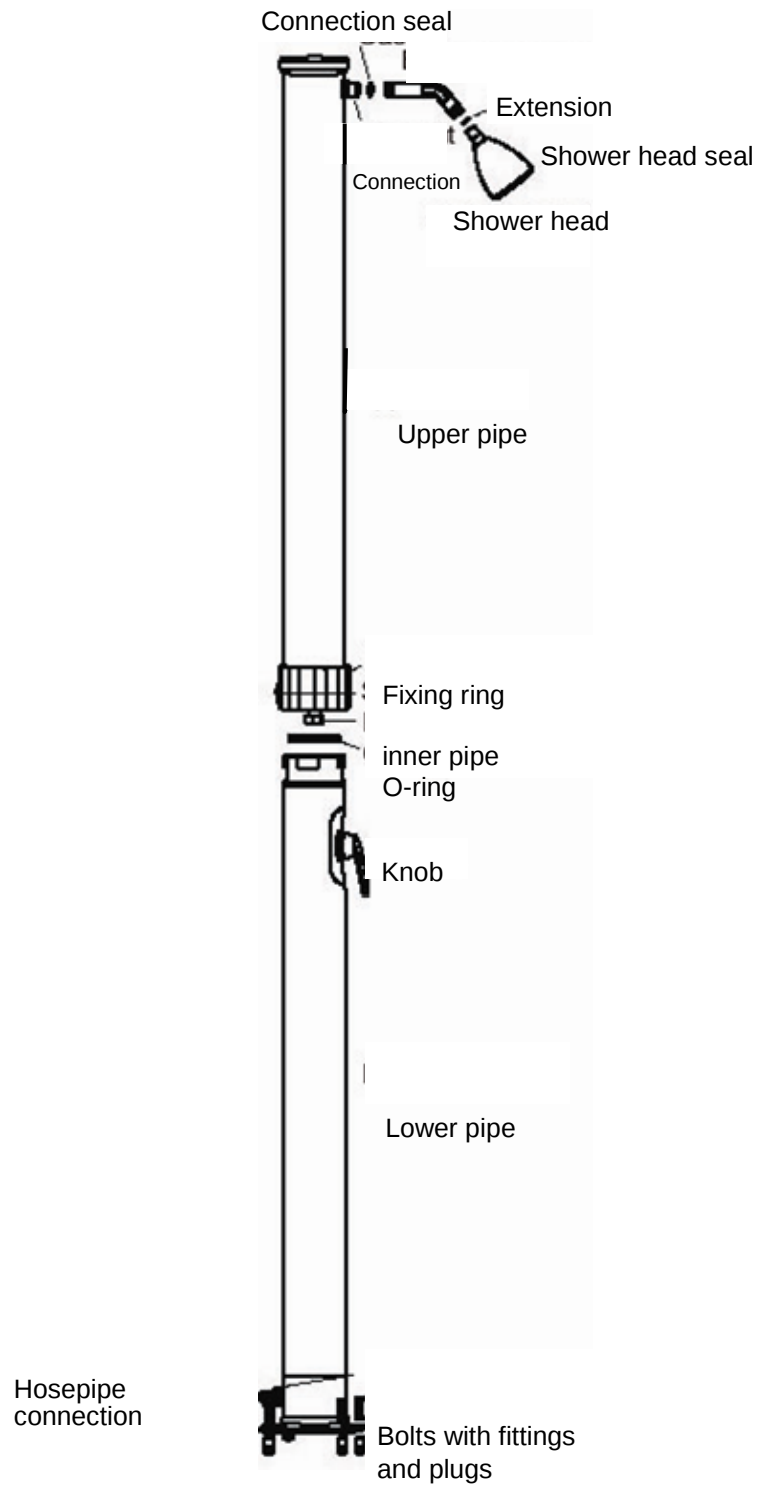
WINTER STORAGE

1. Set the solar shower's temperature control knob to OFF and unscrew the water supply from the garden hose. Remove the garden hose from the water connection at the bottom of the solar shower.
2. Set the knob to the FULL ON HOT position and allow the water in the shower to completely run out of the water connection. This usually takes about four or five minutes.
CAUTION: Do not adjust the temperature control knob during this process, as the water will not be able to empty.
3. Push up the lock ring on the joint between the upper and lower sections of the shower. Turn the lock ring anti-clockwise and unscrew the inner screw connection to separate both parts.
CAUTION: Residual water can be released.
4. Unfasten the screws on the floor attachment and remove the lower section of the shower from the ground. Empty any residual water from the lower section.
5. Clean and dry all components of the shower.
6. During the winter, store the shower in a dark, dry place that is protected from frost.

CAUTION:

1. Do not use salt water or antifreeze on or in the shower.
2. Maximum water pressure: 3.5 bar. Please contact your water supplier to find out what your water pressure is. If the water pressure is higher than 3.5 bar, you will need to incorporate a water pressure reduction device, in order to avoid damage to the solar shower.
3. When the water in the shower has been heated up, the shower's body can expand slightly, leading to light dripping from the shower head. This is temporary and cannot be considered grounds for complaint.

When first using the shower, let the water run for a long time, so as to allow any residues from the manufacturing process remaining in the shower to escape.



Customer Service at Waterman

Dear customer,

Thank you for choosing a Waterman product. Our products are subject to strict quality controls. The possibility of mal- functions or defects can however not be ruled out. Should the product you have purchased not work perfectly or have something wrong contrary to your expectations, please contact our customer service directly. Of course you may also contact customer service after the warranty period has expired.

Waterman Customer Service

Bahnhofstraße 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666
Fax: +49 (7024) 40 48-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Guarantee

Please follow these instructions when enforcing warranty claims:

- We offer warranty for this product for a period of **2 years** starting from its date of purchase. In this period, we guarantee that the item supplied by us is free of fabrication and/or material defects.
- Our warranty obligation does not extend to defects, errors, or damage that were caused by improper or forceful operation by the customer or third persons that do not belong to the Waterman's sphere of responsibility.
- The same applies to failure to adhere to the operational and maintenance instructions, overloading or other tampering with the goods delivered, as well as changes made to items delivered by Waterman, parts exchanged, or wear parts used in these goods, that do not meet the original specifications
- Customer damage claims, e.g. for non-fulfillment default at the point of contract conclusion, violation of ancillary contractual obligations, consequential damage, due to not permitted acts, and other legal reasons are excluded, unless Waterman is liable due to absence of an assured characteristic, intent or gross negligence. We will particularly not compensate for water and chemicals that have to be drained due to a leak in the pool.

Please understand that the approval of a warranty claim presupposes strict adherence to the respective assembly instructions and/or installation instructions.

F — NOTICE Douche solaire à 2 parties 20 l

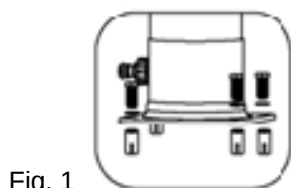


Fig. 1



Fig. 2

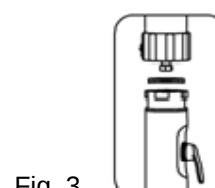


Fig. 3

NOTICE DE MONTAGE

1. Sélectionnez un emplacement exposé le plus longtemps que possible à la lumière directe du soleil pour installer votre douche solaire.
2. Avant l'assemblage, rincez à l'eau courante les éléments individuels de la douche. Fixez la plaque de base de la douche sur un support solide (socle en béton, terrasse en bois, etc.) avec 4 vis et écrous filetés.
Utilisez pour ce faire une clé plate. (Fig. 1)
3. Raccordez en premier la tête de la douche à l'élément court et coudé du conduit, puis connectez ensuite ce dernier à la sortie supérieure du corps de la douche. Vissez les différents éléments à la main uniquement. N'utilisez pas de clé plate ! (Fig. 2)
ATTENTION : Ajoutez un joint à chaque raccordement !
4. Prenez la partie inférieure de la douche et déposez le joint torique dans la rainure d'étanchéité. (Fig. 3)
5. Levez la partie supérieure au-dessus de la partie inférieure. Veillez en ce faisant à aligner la poignée de la partie inférieure avec la tête de la douche de la partie supérieure. (Fig. 3)
6. Vissez la bague de fermeture externe sur la partie inférieure dans le sens horaire. (Fig. 3)

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1. Positionnez la poignée sur FULL ON HOT. Cette position permet de s'assurer qu'aucune bulle d'air ne reste dans la douche lors du remplissage avec de l'eau.
2. Raccordez le tuyau de jardin à l'arrivée d'eau au pied de la douche. Fixez le tuyau de jardin à la conduite d'eau pour remplir la douche. Le remplissage dure environ deux à trois minutes.
3. Lorsque l'eau commence à s'écouler de la tête de la douche, tournez la poignée sur OFF. L'eau contenue dans la douche va maintenant s'échauffer sous l'action des rayons du soleil.
4. Selon le niveau d'ensoleillement et la température extérieure, le temps de chauffe est d'environ une à deux heures.
5. Par fort ensoleillement, la température de l'eau peut atteindre 60 °C.
ATTENTION : Pour éviter de s'ébouillanter, veillez à toujours positionner la poignée de régulation sur COOL WATER (bleu) avant de prendre une douche. Réglez ensuite la température de l'eau au niveau désiré.

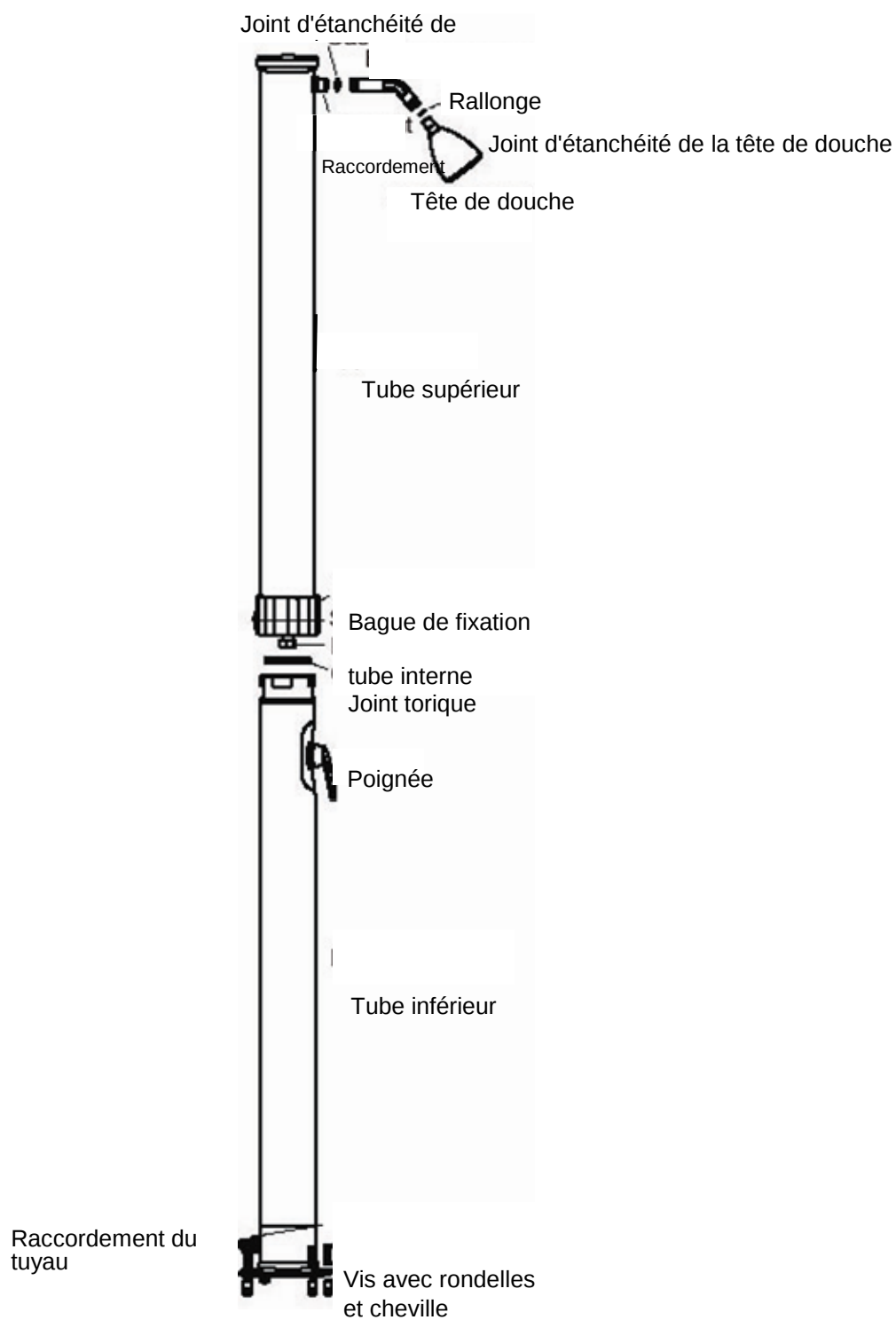
PRÉSERVATION PENDANT L'HIVER

1. Positionnez la poignée de la douche solaire sur OFF et coupez l'alimentation en eau du tuyau de jardin. Déconnectez le tuyau de jardin de l'arrivée d'eau au pied de la douche.
2. Positionnez la poignée sur FULL ON HOT et laissez toute l'eau contenue dans la douche se vider par l'arrivée d'eau. Cela prend entre quatre et cinq minutes.
ATTENTION : Ne touchez pas pendant ce temps à la poignée de régulation sous peine d'arrêter la vidange de l'eau.
3. Insérez la bague de sécurité au niveau de l'emplacement de raccordement entre les parties inférieures et supérieures de la douche. Tournez la bague de raccordement dans le sens antihoraire et dévissez le raccord fileté pour déconnecter les deux parties.
ATTENTION : L'eau résiduelle peut s'écouler.
4. Dévissez les vis de fixation au sol et démontez la partie inférieure de la douche. Videz maintenant l'eau encore contenue dans la partie inférieure de la douche.
5. Nettoyez et séchez toutes les pièces de la douche.
6. Entreposez la douche pendant l'hiver dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel.

ATTENTION

1. Utilisez ni eau salée, ni agent antigel pour la douche.
2. Pression maximale de l'eau : 3,5 bars. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur pour connaître la pression de l'eau. Si la pression dépasse 3,5 bars, il faut monter un réducteur de pression d'eau en amont de la douche pour éviter de la détériorer.
3. Sous l'action de l'échauffement de l'eau dans la douche, le corps de douche peut légèrement se dilater et quelques gouttes d'eau peuvent perler au niveau de la tête de la douche. Ceci est parfaitement normal et le phénomène se résorbe naturellement. Aucune réclamation ne sera acceptée à ce sujet.

Lors de la première mise en service, laissez l'eau s'écouler pendant un certain temps pour éliminer tous les résidus de production de l'intérieur de la douche.



Service après-vente

Chère cliente, Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme. Nos produits sont soumis à un contrôle qualité strict. Malgré cela, il n'est pas exclu que certains pannes ou défauts surviennent. Si le produit que vous acquis ne fonctionne pas de manière irréprochable, veuillez vous adresser directement à notre service après-vente.

Notre service après-vente reste bien évidemment à votre disposition après expiration de période de garantie.

Service après-vente Waterman

Bahnhofstraße 68

73240

Wendlingen

GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666

Fax: +49 (7024) 40 48-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

Garantie

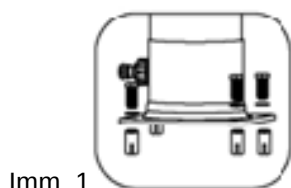
Veuillez respecter les points suivants pour l'applicabilité de votre droit à la garantie :

- Nous offrons pour ce produit un droit à la garantie valable durant une période de **2 ans** à partir de la date d'achat du produit. Durant cette période, nous nous portons garant que l'article livré par nos soins est exempt de tout vice de fabrication et/ou de matériel.
- Notre obligation de garantie ne couvre pas tout manque, erreur ou dégât étant apparu suite à une utilisation inappropriée ou forcée du produit par le client ou des tiers n'appartenant pas à notre domaine de responsabilité.
- Cette clause s'applique également en cas de non-respect des indications de fonctionnement et d'entretien, d'utilisation excessive ou autres interventions dans la marchandise livrée, ainsi que si des modification ont été apportées aux articles que nous avons livrés, comme un changement de pièces ou une utilisation de matériel ne répondant pas aux spécification d'origine.
- Le client ne détient aucun droit à des dommages et intérêts, par exemple pour inexécution, vice lors de la signature du contrat, violation des clauses supplémentaires du contrat, dommages indirects dus à un manque, de traitement interdite ou autres raisons juridiques. Ceci n'est pas valable pour la responsabilité en cas de manquement à une fonction garantie par préméditation ou de négligence grave.

Aucun remplacement de l'eau ou des agents chimiques ne sera effectué en cas de mauvaise étanchéité d'une piscine.

Veuillez comprendre que le recours au droit à la garantie n'est permis qu'en cas de respect strict des indications de montage et de construction.

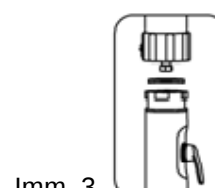
I - Doccia solare a 2 componenti - ISTRUZIONI



Imm. 1



Imm. 2



Imm. 3

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Per il posizionamento della vostra doccia solare, scegliete un luogo preferibilmente esposto alla luce solare diretta per lungo tempo.
2. Prima del montaggio sciacquate i singoli componenti della doccia sotto acqua corrente. Fissate il basamento della doccia a una superficie robusta (zoccolo in cemento, terrazza in legno ecc.) con 4 viti e dadi.
Per tale procedura utilizzate una chiave per dadi. (Imm. 1)
3. Innanzitutto collegate il soffione al piccolo raccordo a gomito e successivamente il raccordo allo scarico superiore del corpo doccia. Avvitare le parti esclusivamente a mano; durante questo passaggio non utilizzate una chiave per dadi! (Imm. 2)
ATTENZIONE: Inserite una guarnizione tra i due raccordi!
4. Prendete la parte inferiore della doccia e inserite l'O-ring nella sede della guarnizione. (Imm. 3)
5. Posizionate la parte superiore su quella inferiore. Nel fare ciò, assicuratevi che l'impugnatura nella parte inferiore e che il soffione nella parte superiore siano allineati. (Imm. 3)
6. Avvitare l'anello di chiusura esterno in senso orario sulla parte inferiore. (Imm. 3)

PRIMA MESSA IN FUNZIONE

1. Spostate l'impugnatura sulla posizione FULL ON HOT. In tale posizione è garantito che non rimanga alcuna bolla d'aria durante il riempimento dell'acqua.
2. Collegate il tubo da giardino all'allacciamento dell'acqua alla base della doccia solare. Fissate la condotta dell'acqua alla doccia solare tramite il tubo da giardino, per riempire la doccia. La procedura di riempimento dura da 2 a 3 minuti.
3. Quando l'acqua esce dal soffione, posizionate l'impugnatura su OFF. Ora l'acqua nella doccia viene riscaldata tramite l'irradiazione solare.
4. A seconda dell'irradiazione solare e della temperatura esterna il tempo di riscaldamento può ammontare da 1 a 2 ore.

In caso di intensa irradiazione solare, la temperatura dell'acqua può raggiungere fino a 60° C.

ATTENZIONE: Al fine di evitare ustioni, assicuratevi che durante all'attivazione dell'erogazione dell'acqua l'impugnatura di regolazione sia sempre posizionata su COOL WATER (blu). Successivamente regolate per raggiungere la temperatura dell'acqua desiderata.

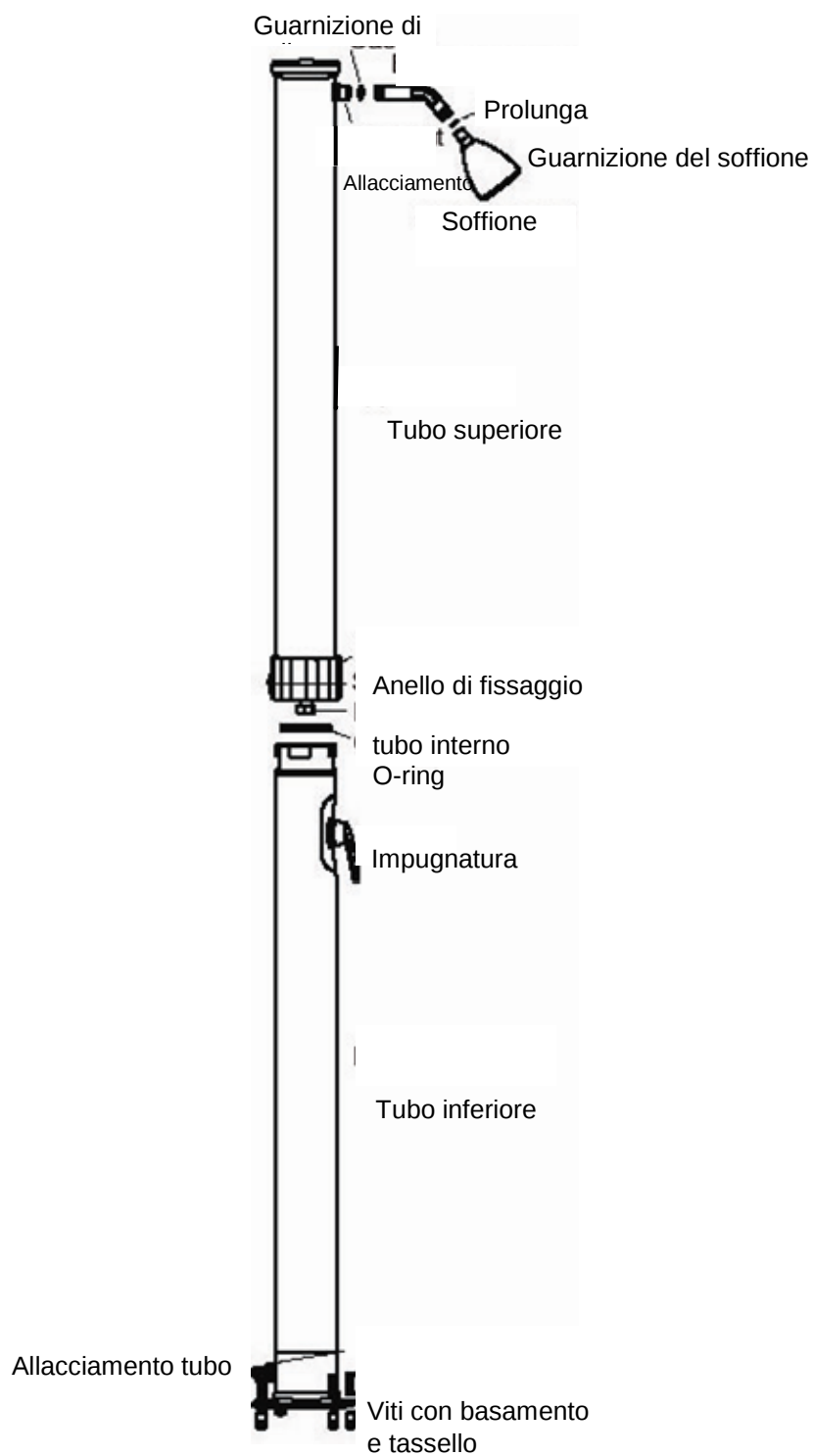
DEPOSITO DURANTE I MESI INVERNALI

1. Posizionate l'impugnatura di regolazione della doccia solare su OFF e scollegate la condotta dell'acqua dal tubo da giardino. Scollegate il tubo da giardino all'allacciamento dell'acqua alla base della doccia solare.
2. Spostate l'impugnatura sulla posizione FULL ON HOT e fate fuoriuscire completamente l'acqua contenuta nella doccia. Tale procedura dura 4-5 minuti circa.
ATTENZIONE: Nel frattempo non spostate l'impugnatura di regolazione, altrimenti l'acqua non verrà svuotata completamente.
3. Sollevare l'anello di sicurezza della giuntura tra la parte superiore e inferiore della doccia. Girate l'anello di collegamento in senso antiorario e svitate anche il collegamento a vite interno, per separare le due parti.
ATTENZIONE: Durante tale procedura potreste rilevare acqua residua.
4. Svitare le viti di fissaggio a terra e rimuovete la parte inferiore della doccia dal terreno. Ora svuotate l'acqua residua della parte inferiore.
5. Pulite e asciugate tutti i componenti della doccia.
6. Durante i mesi invernali conservate la doccia in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo.

ATTENZIONE:

1. Per la messa in funzione della doccia non utilizzate acqua salata e prodotti antigelo.
2. Pressione idraulica massima 3,5 bar. Rivolgetevi al vostro fornitore d'acqua per conoscere la vostra pressione idraulica. Qualora risultasse essere superiore a 3,5 bar, dovrete dotare la doccia solare di un riduttore di pressione, al fine di evitare danni all'apparecchio.
3. Se l'acqua contenuta nella doccia è surriscaldata, il corpo doccia potrebbe leggermente espandersi, facendo sì che si formino piccole gocce d'acqua sul sifone. Tale fenomeno è temporaneo e non costituisce motivo di reclamo.

Alla prima messa in funzione lasciate scorrere l'acqua a lungo, per rimuovere i residui di produzione dall'interno della doccia.



Servizio assistenza clienti

Gentili clienti,

grazie di aver scelto un nostro prodotto. I nostri prodotti sono sottoposti a severi controlli di qualità.

Nonostante ciò non si può escludere che possano verificarsi malfunzioni o difetti di funzionamento. Se il prodotto da Lei acquistato dovrebbe eccezionalmente non funzionare perfettamente o presentare un difetto potrà rivolgersi al nostro servizio assistenza clienti.

Il nostro servizio di assistenza clienti sarà a vostra disposizione anche dopo che il periodo di garanzia sarà scaduto.

Servizio Assistenza Waterman

Bahnhofstraße 68

73240

Wendlingen

GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666

Fax: +49 (7024) 40 48-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

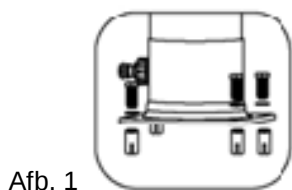
Garanzia

In caso di rivendicazioni in garanzia si prega di osservare quanto segue:

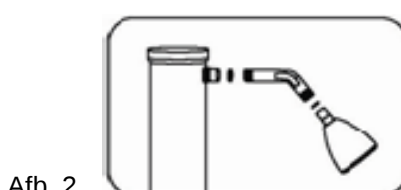
- Offriamo per questo prodotto una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto del prodotto. In questo periodo di tempo risponderemo per qualsiasi difetto di fabbricazione o del materiale presente nell'articolo fornito dalla nostra ditta.
- Gli obblighi derivanti dalla garanzia non hanno efficacia nei confronti di vizi, errori o danni causati da un uso non idoneo o da un uso forzato da parte del cliente o da terze persone che non rientrano nelle nostre aree di competenza.
- Lo stesso vale in caso di mancata osservanza delle indicazioni per l'uso o per la manutenzione, in caso di uso eccessivo o in caso di manipolazioni della merce fornita e nel caso che si siano effettuate modifiche, si siano sostituite parti o si siano utilizzati materiali per gli articoli da noi forniti che non rispondano alle specifiche tecniche originali.
- Sono escluse rivendicazioni del cliente relative alla richiesta di danni ad esempio in caso di inadempienza contrattuale, colpa relativa alla stipulazione del contratto, violazioni di obblighi contrattuali accessori, per danni successivi dovuti a difetti, per azioni illegittime e per altri motivi legali. Ciò non si applica nei confronti della responsabilità conseguente alla mancanza delle caratteristiche garantite, per dolo o colpa grave.
In particolare non si rimborsano i costi dell'acqua e dei prodotti chimici conseguenti a perdite di acqua in una piscina non ermetica.

Si prega di osservare che le prestazioni in garanzia presumono l'assoluto rispetto delle relative istruzioni di montaggio ed installazione.

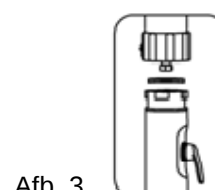
NL - 2-delige zonnedouche 20 liter HANDLEIDING



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Kies voor de plaatsing van uw zonnedouche een plaats uit die zo lang mogelijk aan direct zonlicht is blootgesteld.
2. Spoel voor de montage de afzonderlijke delen van de douche onder stromend water af. Bevestig de grondplaat van de douche met 4 schroeven en moeren op een vaste ondergrond (betonnen voet, houten terrasvloer enz.)
Gebruik hiervoor een sleutel. (Afb. 1)
3. Verbind eerst de douchekop met het korte geknikte leidinggedeelte en dan het leidinggedeelte aan de bovenste uitgang van het douchelichaam. Draai vervolgens deze delen uitsluitend met de hand aan. Nu geen sleutel gebruiken! (Afb. 2)
LET OP: gebruik bij de verbinding altijd een pakking!
4. Neem het onderste gedeelte van de douche en breng de O-ring aan in de uitsparing voor de pakking. (Afb. 3)
5. Breng het bovenste gedeelte op het onderste aan. Let er daarbij op dat de hendel in het onderste gedeelte en de douchekop in het bovenste gedeelte op een lijn liggen. (Afb. 3)
6. Schroef de buitenste afsluitring in de richting van de wijzers van de klok over het onderste gedeelte. (Afb. 3)

EERSTE GEBRUIK

1. Zet de hendel in de positie FULL ON HOT. In deze stand wordt gewaarborgd dat bij het met water vullen geen luchtballen in de douche blijven.
2. Sluit de tuinslang op de wateraansluiting aan de voet van de douche aan. Om de douche te vullen, bevestigt u de tuinslang aan de zonnedouche. Dit vullen duurt twee tot drie minuten.
3. Als het water uit de douchekop komt, zet u de hendel op OFF. Het water van de douche wordt verwarmd als de zon er op schijnt.
4. Afhankelijk van de zonnestraling en de buitentemperatuur bedraagt de opwarmtijd tussen een en twee uur.
5. Als de zon sterk schijnt, kan de watertemperatuur tot 60°C bedragen.
LET OP: zorg er ter voorkoming van brandwonden altijd voor dat de hendel altijd op COOL WATER (blauw) staat voordat u het water laat stromen. Daarna regelt u de gewenste temperatuur.

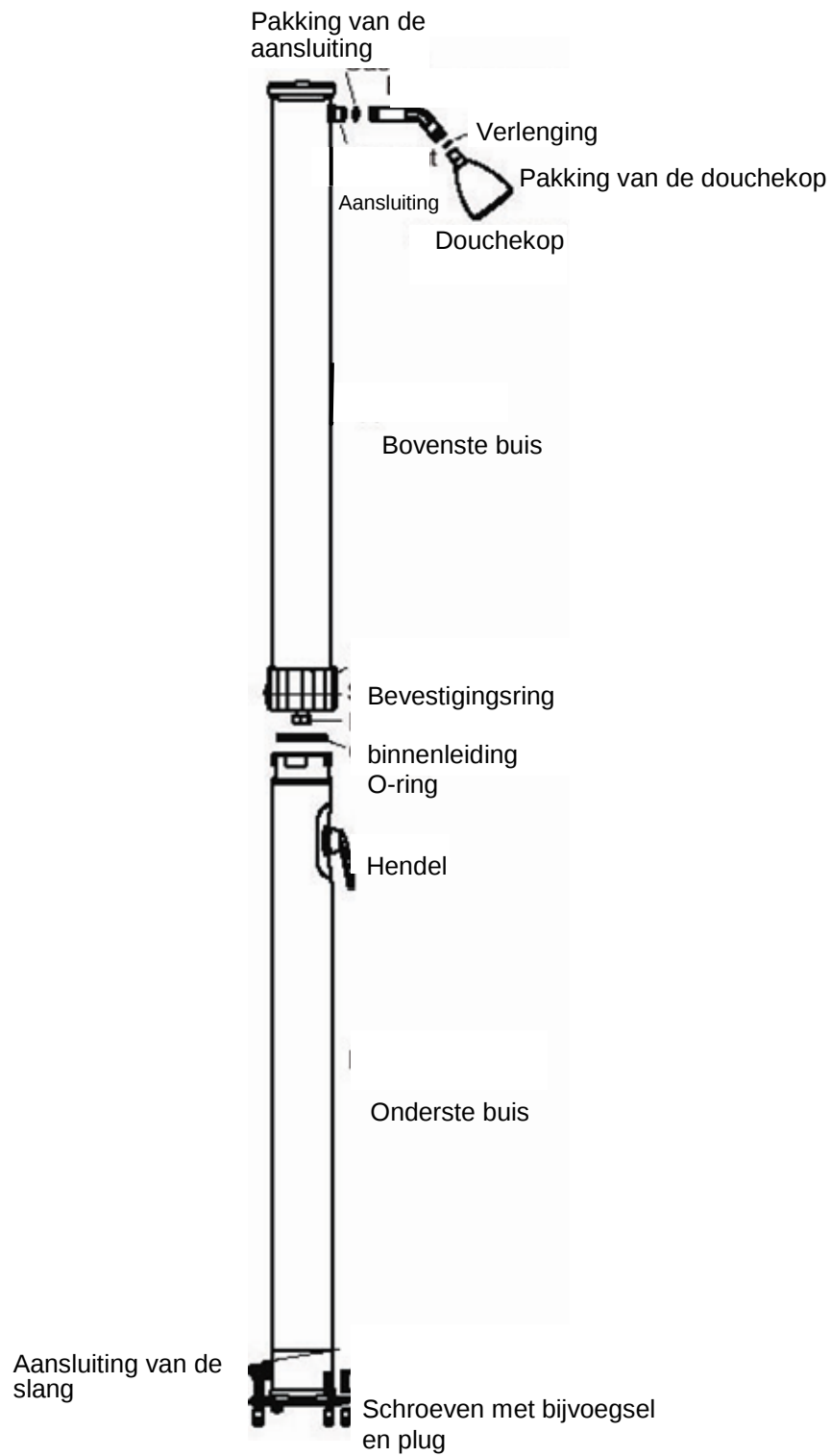
WINTERKLAAAR MAKEN

1. Stel de handgreep van de zonnedouche op OFF en draai de watertoevoer via de tuinslag los. Sluit de tuinslang op de wateraansluiting aan de voet van de douche aan.
2. Zet de handgreep in de positie FULL ON HOT en laat het water dat zich in de douche bevindt bij de wateraansluiting volledig uitstromen. Dit duurt vier tot vijf minuten.
LET OP: terwijl dit gebeurt, moet u niet de regelaar verstellen omdat anders het water er niet meer uitstroomt.
3. Schuif de borgring aan de verbinding tussen het bovenste - en onderste gedeelte omhoog. Draai de verbindingsring tegen de wijzers van de klok in en draai ook de binnenste schroefverbinding los, om beide delen van elkaar te scheiden.
LET OP: het resterende water kan er daarbij uitstromen.
4. Draai de schroeven van de vloerbevestiging los en haal het onderste gedeelte van de douche van de vloer vandaan. Laat nu ook het resterende water uit het onderste gedeelte uitstromen.
5. Maak alle delen schoon en droog ze.
6. Berg de douche 's winters op in een donkere, droge, tegen de vorst beschermde plaats op.

LET OP:

1. gebruik voor de douche geen pekels of antivries.
2. Maximale waterdruk: 3,5 bar. Informeer bij uw waterleverancier naar de waterdruk. Als de waterdruk hoger is dan 3,5 bar moet u een drukreducerder voor de douche monteren. Dit ter voorkoming van schade aan de douche.
3. Als het water in de douche verwarmd is, kan het apparaat enigszins uitzetten. Er kunnen dan waterdruppeltjes uit de douchekop komen. Dit is van voorbijgaande aard, en het wordt door ons niet als gegronde klacht aanvaard.

Laat het water bij het eerste gebruik langere tijd doorstromen om productresten uit de interne douche te verwijderen.



Klantendienst

Beste klant,

Bedankt dat u voor een product van ons heeft gekozen! Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitseindcontrole. Niettegenstaande dat kan niet uitgesloten worden dat functiestoringen of defecten optreden. Moest het door u gekochte product tegen verwachting in niet foutloos functioneren of op een andere manier niet in orde zijn, gelieve u dan meteen tot onze klantendienst te wenden. Onze klantendienst staat natuurlijk ook na afloop van de garantieperiode ter beschikking.

Waterman Klantendienst

Bahnhofstraße 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666
Fax: +49 (7024) 40 48-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Waarborg

Om de aanspraken op de garantie in te dienen gelieve het volgende in acht te nemen:

- Wij bieden voor dit product een waarborgvordering voor een periode van **2 jaar** vanaf de aankoop van het product. Tijdens deze periode staan wij er voor in dat het door ons geleverde artikel vrij is van fabricatie- en/of materiaalfouten.
- Onze garantieverplichting strekt zich niet uit tot gebreken, fouten of schade die door verkeerde of brute bediening door de klant of door derden die niet onder ons verantwoordelijkheidsgebied horen.
- Hetzelfde geldt voor het niet navolgen van de gebruiks- of onderhoudsrichtlijnen, bij overbelasting of andere ingrepen aan de geleverde waren eveneens dan wanneer aan door ons geleverde artikelen veranderingen werden aangebracht, onderdelen vervangen of voor deze waren verbruiksmaterialen gebruikt werden die niet voldoen aan de originele specificaties
- Aanspraken van klanten op schadevergoeding bijv. wegens de niet-naleving, schuld bij afsluiten van het contract, overtreding van contractuele nevenverplichtingen, voor schade die het gevolg is van gebreken uit ongeoorloofde handeling en andere rechtsgronden. Dit geldt niet voor de aansprakelijkheid wegens het falen van een gegarandeerde eigenschap, wegens opzettelijkheid of grove nalatigheid.
In het bijzonder wordt geen vervanging gegeven voor water en chemicaliën die wegens het niet dicht zijn van een pool moesten worden afgelaten.

Gelieve te begrijpen dat het toestaan van deze garantie het strikte inachtnemen van de heersende montageaanwijzing of inbouw-aanwijzing veronderstelt.

S – 2-delad soluppvärmd dusch BRUKSANVISNING

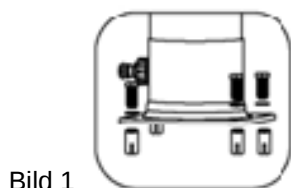


Bild 1



Bild 2

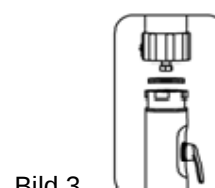


Bild 3

MONTERINGSANVISNING

1. Välj en monteringsplats som är utsatt för direkt solljus under så lång tid som möjligt.
2. Spola av de enskilda duschdelarna under rinnande vatten före montering. Fäst duschens bottenplatta på ett fast underlag (betongsula, altandäck av trä etc) med 4 skruvar och muttrar. Använd en skruvnyckel för detta. (Bild 1)
3. Koppla först samman duschhuvudet med den korta böjda rördelen och sedan rördelen vid duschens övre utlopp. Vrid bara delarna för hand, använd ingen skruvnyckel! (Bild 2)
WARNING: Lägg en tätning vid varje koppling!
4. Ta duschens nedre del och lägg o-ringen i tätningsspåret. (Bild 3)
5. Lyft den övre delen på den nedre. Se till att reglaget i den nedre delen och duschhuvudet i den övre delen är mitt för varandra. (Bild 3)
6. Skruva den yttre tätningsskruven medurs över den nedre delen. (Bild 3)

FÖRSTA UPPSTART

1. Sätt reglaget i läget FULL ON HOT. I det här läget säkerställs att inga luftblåsor är kvar i duschen när vatten fylls på.
2. Anslut trädgårdsslangen vid slangkopplingen vid duschens fot. Koppla samman vattenkranen med duschen med hjälp av trädgårdsslangen för att fylla duschen. Påfyllningen tar ungefär två till tre minuter.
3. När vatten kommer ut från duschhuvudet, vrid reglaget till OFF. Vid solstrålning värms nu vattnet i duschen.
4. Beroende på mängden solstrålning och yttertemperaturen uppgår uppvärmningstiden till mellan en och två timmar.

Vid stark solstrålning kan vattentemperaturen bli upp till 60 °C.

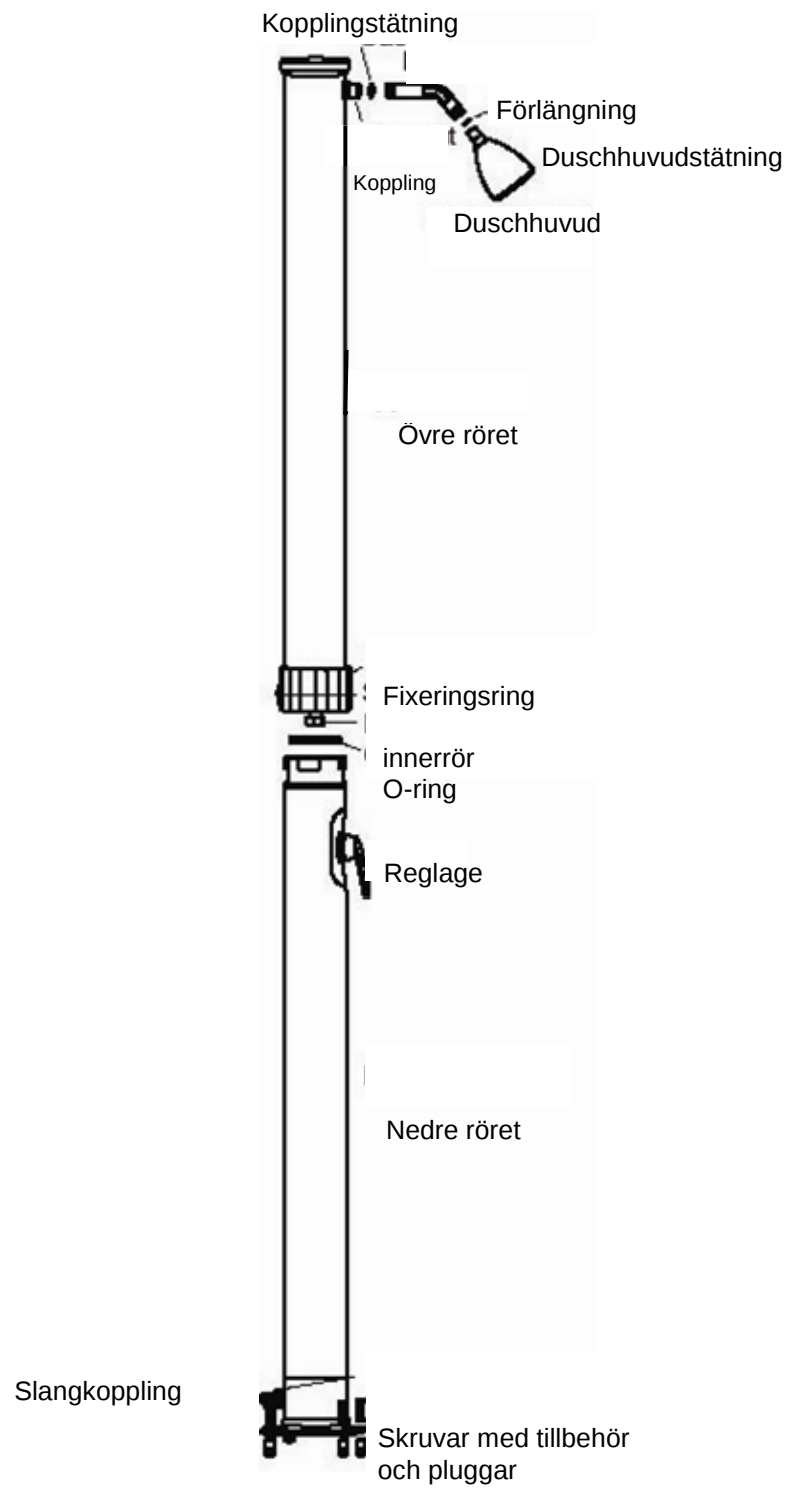
WARNING: För att undvika skållning, var god se till att reglaget är i läget COOL WATER (blått) innan duschning. Reglera först därefter till önskad vattentemperatur.

VINTERFÖRVARING

1. Sätt duschens reglage till OFF och vrid av vattenkranen där trädgårdsslangen är kopplad. Avlägsna trädgårdsslangen vid slangkopplingen vid duschens fot.
2. Sätt reglaget i läget FULL ON HOT och låt allt vatten som finns kvar i duschen rinna ut helt genom slangkopplingen. Detta tar ungefär fyra till fem minuter.
WARNING: Ändra inte reglaget under tiden eftersom vattnet då inte längre töms ut.
3. För upp säkringsringen vid kopplingen mellan den övre och nedre delen av duschen. Vrid kopplingsringen moturs och vrid även upp den inre skruvkopplingen för att skilja de båda delarna åt.
WARNING: Därvid kan restvatten rinna ut.
4. Öppna skruvarna vid botteninfästningen och lossa den nedre duschdelen från botten. Töm nu även restvattnet från den nedre delen.
5. Rengör och torka alla duschens delar.
6. Vinterförvara duschen på en mörk, torr och frostfri plats.

VARNING:

1. Använd inget saltvatten och inget frostskyddsmedel för duschen.
 2. Högsta vattentryck: 3,5 bar Fråga din vattenleverantör vilket vattentryck du har. Är vattentrycket högre än 3,5 bar måste du montera en vattentrycksdämpare före den soluppvärmda duschen för att undvika skador på duschen.
 3. Är vattnet i duschen uppvärmt kan duschen utvidgas något så att det droppar svagt från duschhuvudet. Detta är ett övergående fenomen och utgör ingen anledning att reklamera.
- Låt vattnet rinna en längre tid under första uppstart för att avlägsna tillverkningsrester från duschens inre.



Kundtjänst

Kära kund!

Tack så mycket att du har valt denna produkt från oss. Våra produkter underkastas stränga kvalitetskontroller. Ändå kan vi inte utesluta att funktionsstörningar eller defekter kan inträffa ibland. Om detta produkt mot förmodan inte skulle fungera felfritt eller på annat vis vara bristfällig skall du direkt kontakta vår kundtjänst.

Vår kundtjänst står dig alltid till förfogande, även efter garantitiden har löpt ut.

Waterman kundtjänst

Bahnhofstraße 68

73240 Wendlingen

GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666

Fax: +49 (7024) 40 48-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

Garanti

För att garantin skall gälla måste du beakta följande:

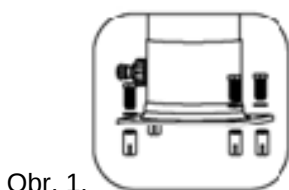
- För denna produkt ger vi garanti för en period på **2 år** från och med köpet. Inom denna period ansvarar vi för att den av oss levererade produkten är fri från fabrikations- och/eller materialfel.
- Vår garanti omfattar inte brister, fel eller skador som har uppstått genom osakkunnig eller våldsam hantering genom kunden eller tredje part som inte ingår i vårt ansvarsområde.
- Samma gäller för underlåtenhet att följa bruks- och underhållsanvisningarna, vid överbelastning eller ingrepp i den levererade produkten. Likaså förfaller garantin om ändringar genomförs på produkten, delar byts ut eller förbrukningsmaterial används för dessa varor som inte motsvarar originalspecifikationerna
- Kundens anspråk på skadestånd, t.ex. underlåtenhet att fullfölja avtalet, vårdslöshet vid avtalets ingående, brott mot extraskyldigheter enligt avtal, från otillåtna handlingar och övriga rättsliga grunder är uteslutna.

Detta gäller inte ansvaret för saknande av garanterade egenskaper, uppsåt eller grov vårdslöshet.

I synnerhet utgår ingen ersättning för vatten eller kemikalier som har fått släppas ut ur poolen på grund av otäthet.

För att garantin skall gälla krävs det att installations- resp. monteringsanvisningarna följs noggrant.

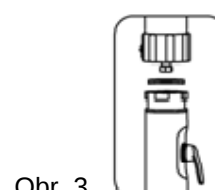
CZ - dvoudílná solární sprcha 20 litrů NÁVOD



Obr. 1.



Obr. 2.



Obr. 3.

NÁVOD NA SESTAVENÍ

1. Pro instalaci své solární sprchy zvolte místo, které je co možná nejdéle vystaveno přímému slunečnímu světlu.
 2. Před sestavením jednotlivé díly sprchy opláchněte pod tekoucí vodou. Upevněte základní desku sprchy na pevném podkladu (betonový sokl, povrch terasy ze dřeva atd.) pomocí 4 šroubů a matek. Používejte k tomu klíč na šrouby. (Obr. 1)
 3. Nejprve spojte hlavici sprchy s krátkým, zalomeným kusem potrubí a pak kus potrubí na horní výpusti sprchového tělesa. Rukou nyní díly utáhněte, zde nepoužívejte žádný klíč na šrouby! (Obr. 2)
- POZOR:** Při spojování vkládejte vždy těsnění!
4. Vezměte spodní díl sprchy a vložte O-kroužek do zářezu těsnění. (Obr. 3)
 5. Zvedněte horní díl na spodní. Přitom dbejte na to, aby rukojeť ve spodní části a hlavice sprchy v horní části ležely ve stejné ose. (Obr. 3)
 6. Našroubujte vnější uzavírací kroužek ve směru hodinových ručiček přes spodní díl. (Obr. 3)

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

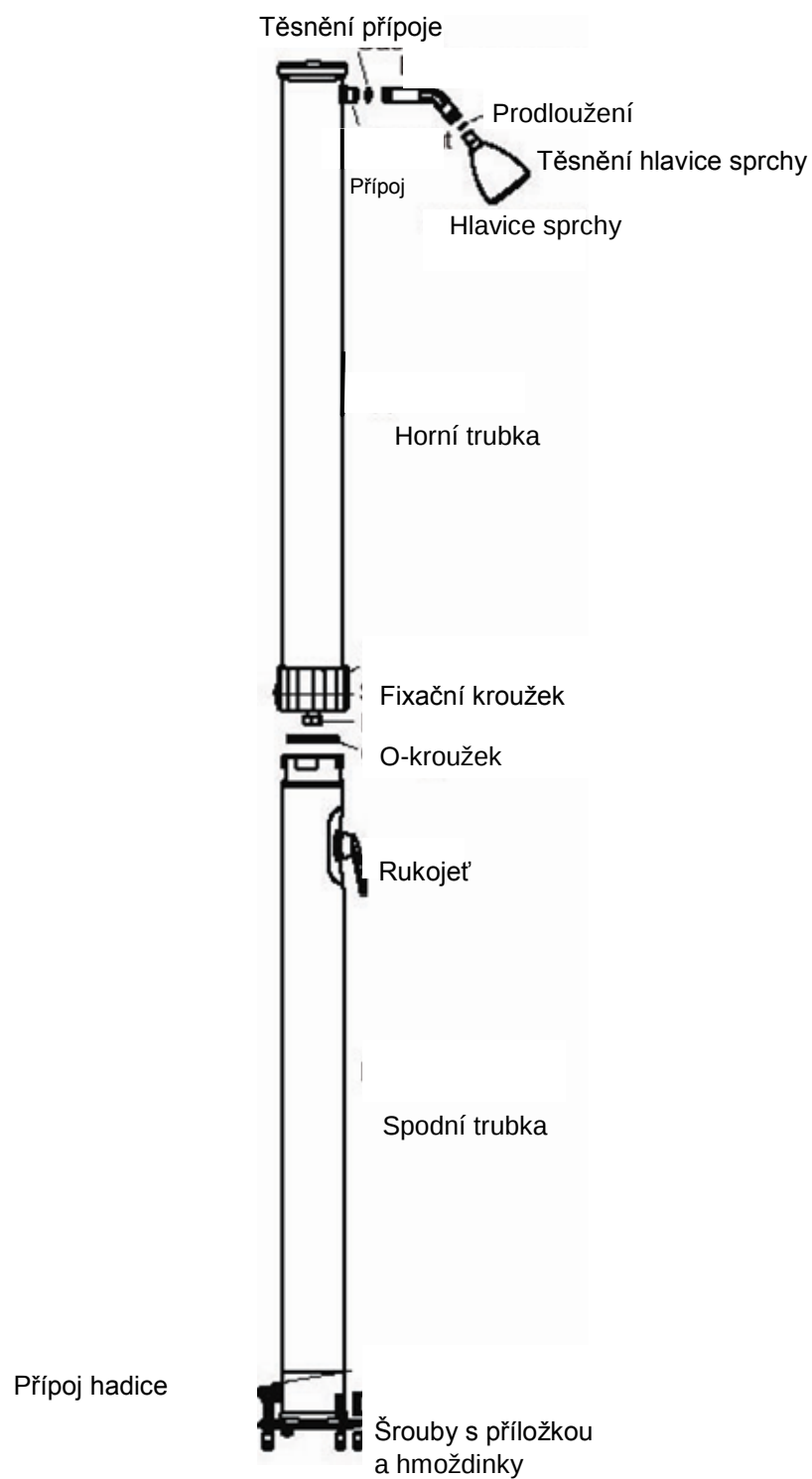
1. Nastavte rukojeť do polohy FULL ON HOT. V této poloze je zajištěno, že při naplnění vodou nezůstanou ve sprše žádné vzduchové bubliny.
 2. Připojte zahradní hadici na přípoj vody na patě solární sprchy. Upevněte přívod vody pomocí zahradní hadice k solární sprše, aby se sprcha naplnila. Naplnění trvá asi dvě až tři minuty.
 3. Když začne vytékat voda z hlavice sprchy, otočte rukojetí na OFF. Při slunečním záření se nyní voda ve sprše ohřeje.
 4. V závislosti na slunečním záření a vnější teplotě činí doba zahřátí mezi jednou až dvěma hodinami. Teplota vody může činit při silném slunečním záření až 60° C.
- POZOR:** Abyste zabránili opaření, dbejte prosím na to, aby při odběru vody byla regulační rukojeť nejprve vždy v poloze COOL WATER (modrá). Pak teprve regulujte na zvolenou teplotu vody.

HAZIMOVÁNÍ

1. Nastavte regulační rukojeť solární sprchy na OFF a zavřete přívod vody do zahradní hadice. Odpojte zahradní hadici od přípoje vody na patě solární sprchy.
2. Nastavte rukojeť do polohy FULL ON HOT a nechte zcela vytéct vodu nacházející se ve sprše u přípoje vody. To trvá asi čtyři až pět minut.
POZOR: Mezitím neměňte nastavení regulační rukojeti, protože jinak by voda už nevytekla.
3. Posuňte pojistný kroužek na spojovacím místě mezi spodním a horním dílem sprchy nahoru. Otočte spojovací kroužek proti směru hodinových ručiček a otočte i vnitřní šroubový spoj, abyste oba díly odpojili.
POZOR: Přitom může vytéct zbytek vody.
4. Povolte šrouby připevnění k podlaze a uvolněte spodní část sprchy od podlahy. Vyprázdněte nyní i zbytkovou vodu ze spodní části.
5. Všechny části sprchy vyčistěte a usušte.
6. Uskladněte sprchu přes zimu na tmavém, suchém a před mrazem chráněném místě.

POZOR:

1. Nepoužívejte do sprchy slanou vodu a žádné mrazuvzdorné prostředky.
 2. Maximální tlak vody: 3,5 bar. Na svůj tlak vody se informujte u svého dodavatele vody. Pokud je tlak vody vyšší než 3,5 bar, musíte před solární sprchu namontovat redukci tlaku vody, abyste zabránili škodám na sprše.
 3. Pokud je voda ve sprše ohřátá, může se těleso sprchy lehce roztáhnout, takže může dojít k lehkému kapání vody na hlavici sprchy. Je to přechodný stav a není důvodem k reklamaci.
- Nechte vodu při prvním uvedení do provozu delší dobu téct, aby se odstranily zbytky z výroby z vnitřku sprchy.



Zákaznický servis

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste se rozhodli pro tento náš výrobek. Naše produkty podléhají velmi přísné výstupní kontrole jakosti.

I přesto však nelze vyloučit, že nedojde k funkčním poruchám nebo defektům. Pokud by vámi získaný produkt oproti očekávání perfektně nefungoval nebo nebyl v pořádku, pak se prosím obraťte přímo na náš zákaznický servis.

Náš zákaznický servis je vám samozřejmě k dispozici i po uplynutí záruční lhůty.

Zákaznický servis Waterman

Bahnhofstraße 68

73240 Wendlingen

GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666

Fax: +49 (7024) 40 48-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

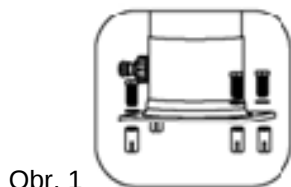
Záruka

Pro uplatňování nároků na záruku prosím dodržujte následující:

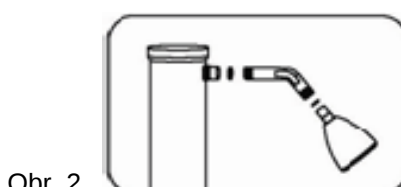
- Pro tento produkt nabízíme záruku trvající **2 roky** od zakoupení produktu. V této době ručíme za to, že námi dodané zboží nebude vykazovat výrobní a/nebo materiálové vady.
- Naše povinnost ručení se nevztahuje na vady, chyby nebo škody, které vznikly na základě neodborné nebo násilné obsluhy zákazníkem nebo třetími osobami nepatřícími do oblasti odpovědnosti naší společnosti.
- To stejné platí při nedodržování pokynů k obsluze nebo údržbě, při přetěžování nebo u ostatních zásahů do dodaného zboží, rovněž i tehdy, pokud byly na námi dodaném zboží provedeny změny, vyměněny díly nebo byly pro toto zboží použity spotřební materiály, které neodpovídají originálním specifikacím
- Jsou vyloučeny nároky zákazníka na náhradu škody, např. kvůli nesplnění, zadlužení uzavřením smlouvy, porušení vedlejších smluvních závazků, škodám zaviněným vadným výrobkem, škodám z nedovoleného jednání nebo ostatním právním důvodům. Toto neplatí pro ručení kvůli ztrátě přislíbené jakosti, kvůli úmyslu nebo hrubé nedbalosti. Zejména není poskytnuta náhrada za vodu a chemikálie, které by musely být kvůli netěsnosti bazénu vypuštěny.

Prosím pochopte, že poskytnutí nároku na záruku předpokládá přísné dodržování návodu k montáži popř. vestavbě.

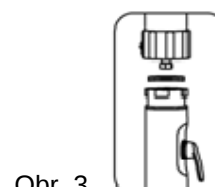
SK – 2-dielna solárna sprcha s 20 litrovou nádržou - NÁVOD



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Pre inštaláciu Vašej solárnej sprchy si zvolte miesto, ktoré je čo najdlhšie vystavené slnečnému žiareniu.
2. Skôr ako sprchu zmontujete, jednotlivé diely sprchy opláchnite pod tečúcou vodou. Podstavec sprchy upevnite na pevný podklad (betónová podmurovka, drevená podlaha terasy atď.) 4 skrutkami a maticami.
Použite skrutkovač. (Obr. 1)
3. Najskôr spojte sprchovú hlavicu s krátkou zahnutou rúrkou a potom zahnutú rúrkou pripojte na horný výpusť telesa sprchy. Diely priskrutkujte len rukou, nepoužite skrutkovač! (Obr. 2)
POZOR: Do spojov vložte vždy len jedno tesnenie!
4. Vezmite spodný diel sprchy a krúžok v tvare O vložte do tesniacej medzery. (Obr. 3)
5. Vrchný diel dajte na spodný diel. Pritom dajte pozor, aby sa rúčka na spodnom diele a sprchová hlavica na hornom diele nachádzali v jednej osi. (Obr. 3)
6. Vonkajší uzatvárací krúžok priskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek nad spodný diel. (Obr. 3)

PRVÉ POUŽITIE

1. Rúčku dajte do polohy FULL ON HOT. V tejto polohe je zabezpečené, že pri naplňaní vodou nezostanú v sprche vzduchové bublinky.
2. Záhradnú hadicu pripojte na prípojku vody v spodnej časti solárnej sprchy. Záhradnú hadicu upevnite na solárnu sprchu a sprchu naplňte vodou. Plnenie trvá približne dve až tri minúty.
3. Keď zo sprchovej hlavice vyteká voda, rúčku otočte do polohy OFF. Voda sa v sprche zohreje vplyvom slnečného žiarenia.
4. Doba ohrevu vody sa pohybuje v závislosti od intenzity slnečného žiarenia a vonkajšej teploty od jednej do dvoch hodín.

Teplota vody môže v prípade výrazného slnečného žiarenia dosiahnuť až 60 °C.

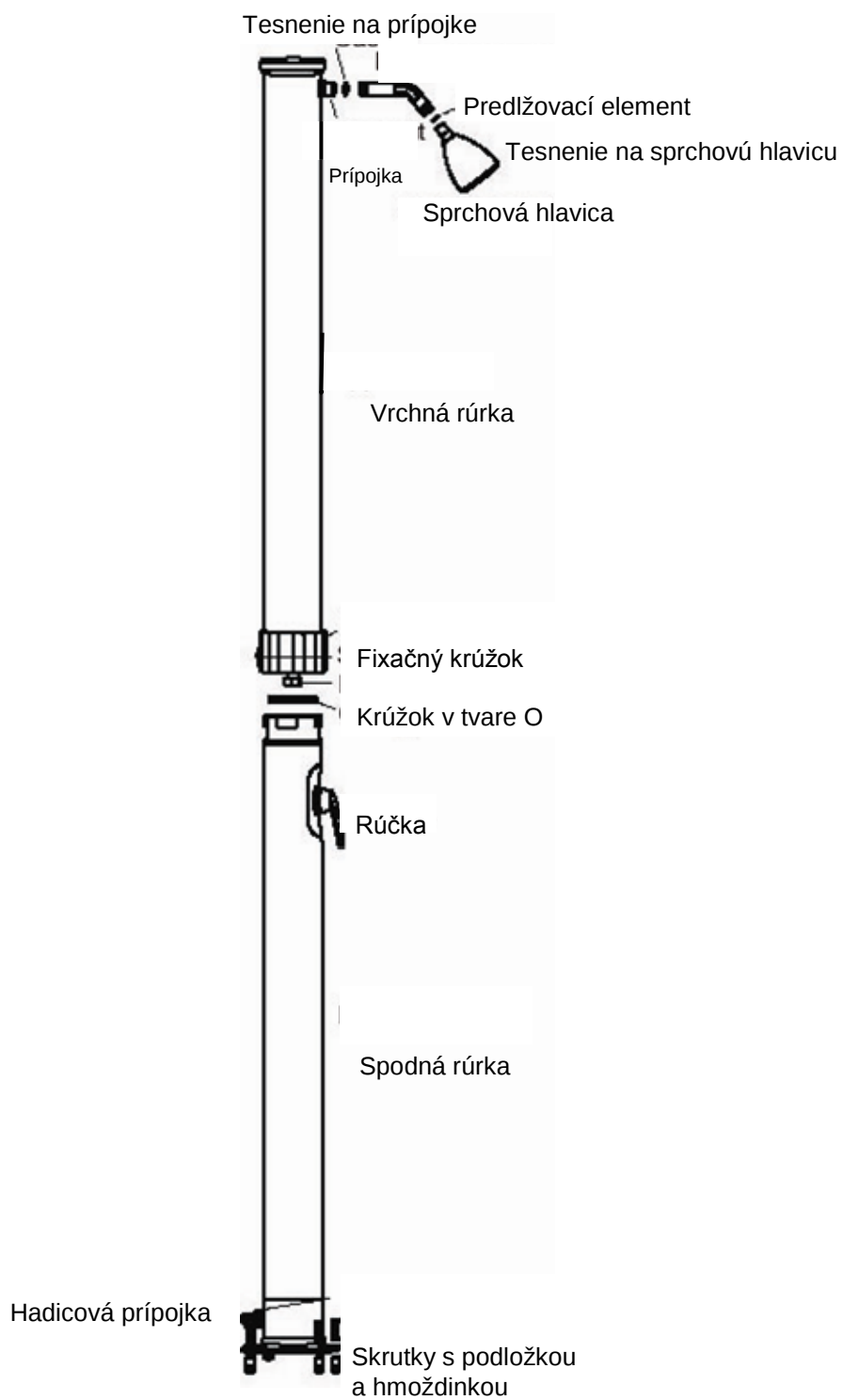
POZOR: Aby ste sa neobarili, dajte pozor, aby bola regulačná rúčka pri odbere vody na začiatku nastavená vždy na COOL WATER (modrá farba). Až potom nastavte požadovanú teplotu vody.

USKLADNENIE NA ZIMU

1. Regulačnú rúčku nastavte do polohy OFF a odskrutkujte prívod vody do záhradnej hadice. Záhradnú hadicu odpojte od prívodu vody v spodnej časti solárnej sprchy.
2. Rúčku dajte do polohy FULL ON HOT a vodu nachádzajúcu sa v sprche pri prípojke nechajte celkom vytiecť. To potrvá cca štyri až päť minút.
POZOR: Regulačnú rúčku za ten čas neprestavujte, pretože voda by nevytekla.
3. Poistný krúžok na spojovacom mieste medzi spodným a vrchným dielom sprchy posuňte nahor. Spojovací krúžok povoľte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a odskrutkujte aj vnútorný skrutkový spoj, aby ste mohli obidva diely oddeliť.
POZOR: Voda, ktorá tam zostala môže teraz vytiecť.
4. Odskrutkujte skrutky na podstavci a spodný sprchový diel zoberte z podkladu. Teraz vylejte aj vodu zo spodného dielu.
5. Všetky diely sprchy vyčistite a vysušte.
6. Sprchu skladujte v zime na chladnom, suchom mieste, na ktorom nemôže zamrznúť.

POZOR

1. Do sprchy nenalievajte morskú vodu ani nemrznúcu kvapalinu.
 2. Maximálny tlak vody: 3,5 baru. Informácie týkajúce sa tlaku vody vo Vašom potrubí Vám poskytne Váš poskytovateľ vody. Ak je tlak vody vyšší ako 3,5 baru, pred solárnu sprchu namontujte reduktor tlaku vody, predídete tak poškodeniu sprchy.
 3. Keď sa voda v sprche zohreje, teleso sprchy sa môže mierne roztiahnuť a na sprchovej hlavici sa môžu vytvoriť malé kvapky. To je prechodný jav a nie je to dôvod na reklamáciu.
- V prípade prvého použitia sprchy nechajte sprchou pretiecť väčšie množstvo vody, aby sa z jej vnútra odstránili reziduá z výroby.



Zákaznické služby u spoločnosti Waterman

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre produkt spoločnosti Waterman. Naše výrobky podliehajú najprísnejšej finálnej kontrole kvality. Napriek tomu nemožno vylúčiť, že dôjde k funkčným poruchám či iným závadám. Pokiaľ by došlo k Vami získaniu produktu, ktorý naproti očakávaniam spoľahlivo nefunguje alebo iným spôsobom nie je v poriadku, ob- ráťte sa prosím priamo na našu zákaznickú službu. Naša zákaznická služba je zákazníkom pochopiteľne k dispozícii aj po termíne záruky.

Zákaznická služba spoločnosti Waterman

Bahnhofstraße 68

73240 Wendlingen

GERMANY

Tel.: +49 (7024) 40 48-666

Fax: +49 (7024) 40 48-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

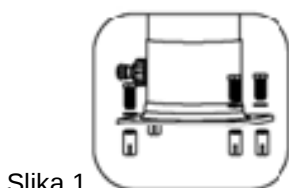
Záruka

Pre uplatnenie platných čiastok si prosím všimnite nasledujúce pokyny:

- Na tento výrobok ponúkame záručnú lehotu **2 roky** od termínu jeho zakúpenia. V tomto časovom období ručíme za to, že nami dodaný tovar bude bez výrobných a/alebo materiálových väd.
- Naše záväzky, týkajúce sa záruky, sa nevzťahujú na nedostatky, chyby či poškodenia, ktoré vzniknú neodbornou či násilnou obsluhou spôsobenou zákazníkom, alebo tretími osobami, ktoré nepatria do oblasti zodpovednosti spoločnosti Waterman.
- To isté platí aj pre nedodržanie pokynov pre prevádzku či údržbu, pre prílišné namáhanie alebo iné zásahy do dodaného tovaru, ako aj v prípade, že sa na tovare dodanom spoločnosťou Waterman vykonajú zásahy. Tiež v prípade, ak sa vymenia diely alebo spotrebný materiál pre tento tovar za súčasti, ktoré nezodpovedajú originálnym špecifikáciám
- Nároky zákazníka na náhradu škody, napr. pri nedodaní, pochybeniach pri uzatváraní zmluvy, porušení zmluvných dodatočných záväzkov, za následné škody spôsobené poškodením, spôsobené nepovolenou manipuláciou a z iných právnych príčin sú vylúčené, nakoľko spoločnosť Waterman ručí za chyby zaručených vlastností, za chyby spôsobené úmyselne alebo z hrubej nebalosti. Obzvlášť nebude poskytnutá žiadna náhrada za vodu a chemiká- lie, ktoré museli byť vypustené z nádrže z dôvodu netesnosti.

Zoberte prosím na vedomie, že poskytnutie nároku na záruku predpokladá striktné dodržiavanie všetkých návodov na inštaláciu, resp. na montáž.

SI – dvojno deljena solarna prha 20 I NAVODILA



Slika 1



Slika 2



Slika 3

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

1. Za postavitev solarne prhe izberite mesto, ki je čim dlje izpostavljeno sončni svetlobi.
2. Pred prvim sestavljanjem sperite posamezne dele prhe pod tekočo vodo. Temeljno ploščo prhe pritrdite na trdno podlago (betonski podstavek, lesen pod na terasi itd.) s štirimi vijaki in maticami. Pri tem uporabite vijačni ključ. (Slika 1)
3. Najprej spojite glavo prhe s kratko, prepognjeno cevjo, nato pa to cev pritrdite na zgornjo odprtino ogrodja prhe. Dele privijte le ročno in pri tem ne uporabite vijačnega ključa! (Slika 2)
POZOR: Pri vsakem spoju uporabite tesnilo!
4. Vstavite o-obroč v tesnilno režo spodnjega dela prhe. (Slika 3)
5. Zgornji del postavite na spodnjega. Pri tem pazite, da bosta ročica na spodnjem delu in glava prhe na zgornjem delu poravnani. (Slika 3)
6. Privijte zunanji povezovalni obroč na spodnji del v smeri urinega kazalca. (Slika 3)

PRVI ZAGON

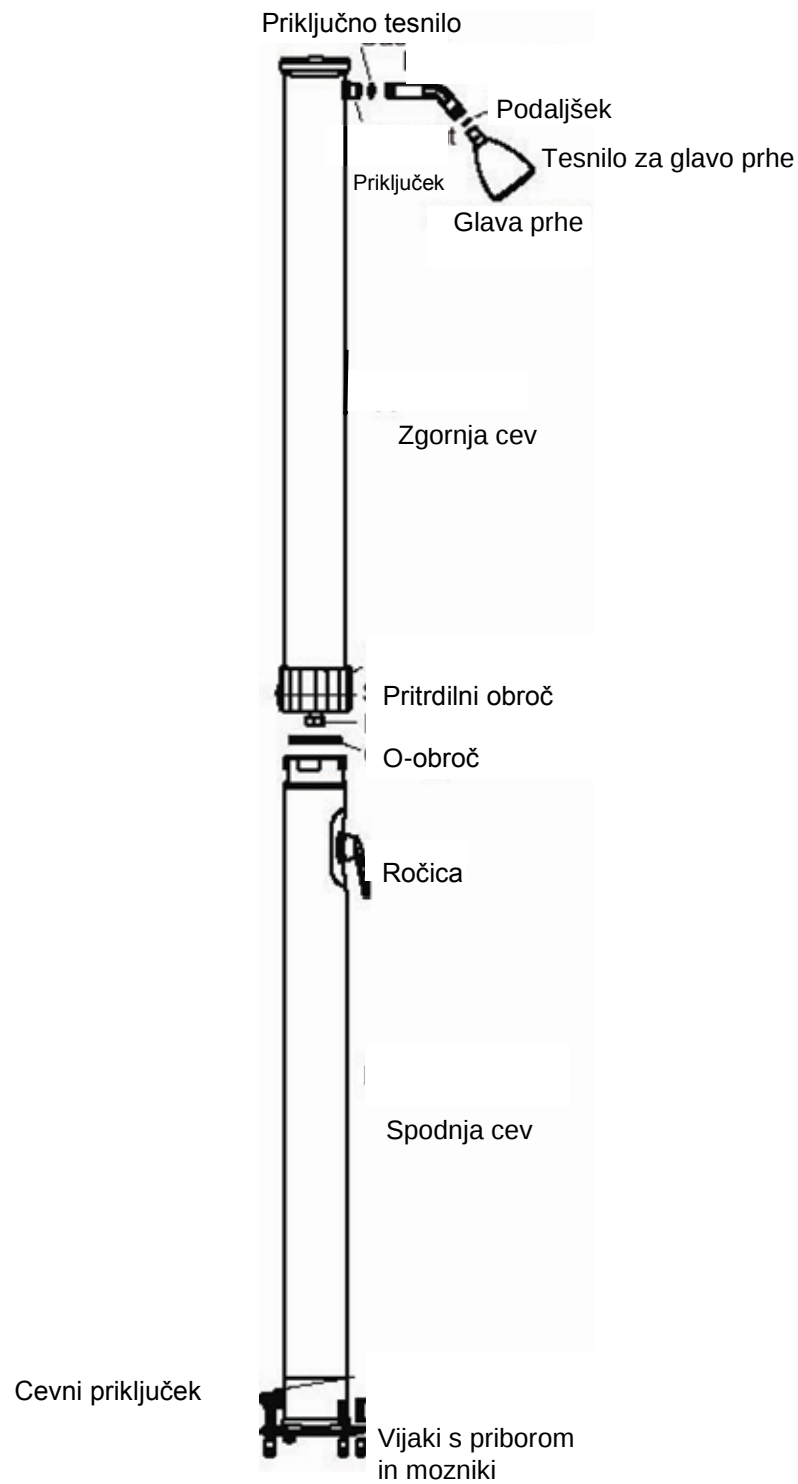
1. Ročico namestite v položaj FULL ON HOT. V tem položaju zagotavlja, da pri polnjenju z vodo v prhi ne bodo ostali zračni mehurčki.
2. Priključite zalivalno cev na vodni priključek v nogi solarne prhe. Pritrdite dovod vode s pomočjo zalivalne cevi na solarno prho in napolnite prho. Polnjenje traja približno dve do tri minute.
3. Ko voda izstopi iz glave prhe, ročico zavrtite v položaj OFF. Sončno sevanje bo segrelo vodo v prhi.
4. Odvisno od sončnega sevanja in zunanje temperature znaša čas segrevanja od ene do dve uri.
5. Temperatura vode lahko pri močnem soncu doseže do 60 °C.
POZOR: Da preprečite opekline, pazite, da je pri odpiranju vode ročica za uravnavanje temperature vedno nastavljena na COOL WATER (modra). Šele nato nastavite želeno temperaturo vode.

PREZIMOVANJE

1. Nastavite ročico za uravnavanje solarne prhe na OFF in zaprite dovod vode do vrtno cevi. Odstranite vrtno cev z vodnega priključka v nogi solarne prhe.
2. Ročico nastavite v položaj FULL ON HOT in pustite, da voda iz prhe popolnoma izteče skozi priključek za vodo. To traja približno štiri do pet minut.
POZOR: med tem ne spreminjajte položaja ročice za uravnavanje, saj v nasprotnem primeru voda ne bo do konca iztekla.
3. Dvignite varovalni obroč z mesta spajanja zgornjega in spodnjega dela. Povezovalni obroč zavrtite v nasprotni meri urinega kazalca in odvijte tudi notranji vijačni spoj ter ločite oba dela.
POZOR: pri tem lahko izteče preostala voda.
4. Odvijte vijake, ki prho pritrdjujejo v tla, in ločite spodnji del prhe od podlage. Zdaj izlijte preostalo vodo tudi iz spodnjega dela.
5. Očistite in osušite vse dele prhe.
6. Prho čez zimo shranjujte na temnem, suhem in pred zmrzovanjem zaščitenem mestu.

POZOR:

1. Na prhi ne uporabljajte slane vode in sredstev za zaščito pred zmrzovanjem.
 2. Največji dovoljeni vodni tlak: 3,5 bar. Pri oskrbovalcu z vodo se pozanimajte, kakšen vodni tlak je pri vas. Če je vodni tlak višji od 3,5 bar, morate pred solarno prho vgraditi reducirni ventil, s čimer boste preprečili poškodbe prhe.
 3. Ko se voda v prhi segreje, se lahko ogrodje prhe nekoliko raztegne, tako da iz glave prhe lahko izstopijo majhne vodne kapljice. To je prehoden pojav in ni razlog za reklamacijo.
- Pri prvem zagonu naj voda teče dlje časa, da se iz notranjosti prhe odstranijo proizvodni ostanki.



Servisna služba

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki so podvrženi strogim kontrolam kakovosti. Kljub temu ni mogoče izključiti morebitnih okvar ali napak. V kolikor izdelek, ki ste ga kupili proti pričakovanju ne deluje pravilno se obrnite neposredno na našo servisno službo.

Naša servisna služba vam je na voljo tudi po izteku jamstvenega roka.

Waterman servisna služba

Bahnhofstraße 68

73240 Wendlingen

DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (7024) 40 48-666

Fax: +49 (7024) 40 48-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

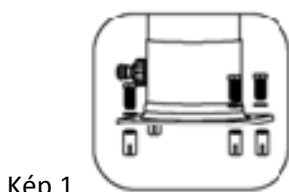
Jamstvo:

Za uveljavljanje jamstvenih zahtevkov upoštevajte naslednje:

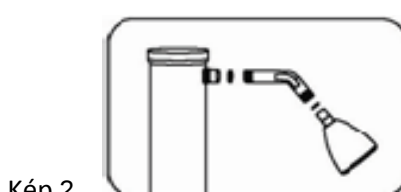
- Za izdelek nudimo jamstveno obdobje **2 leti** od nakupa izdelka. V tem obdobju zagotavljamo da bo od nas dobavljen izdelek brez proizvodnih in ali materialnih napak.
- Naša jamstvena obveznost se ne nanaša na pomanjkljivosti, okvare ali poškodbe ki so posledica nepravilne uporabe ali nasilnega delovanja kupca/uporabnika oziroma posegov v napravo s strani nepooblaščenega servisa ali nepooblaščenih tretjih oseb.
- Enako velja tudi pri neupoštevanju navodil za uporabo in vzdrževanje, pri preobremenitvah ali drugih posegih v izdelek, zamenjavi in spremembi delov izdelka, uporabi nadomestnih delov in materialov ki ne ustrezajo originalnim specifikacijam.
- Terjatve kupcev za odškodnino, na primer pri neizdobavi, prekinitvi pogodbe, kršenju pogodbenih obveznosti, za posledično škodo v odškodninskem zahtevku in drugih pravnih razlogih so izključene.
- To ne velja za odgovornost zaradi pomanjkanja zagotovljenih lastnosti izdelka, pri namerni kršitvi ali hudi malomarnosti.
- Škode zaradi zmrzali, fizične in mehanske poškodbe so iz jamstva izključene.

Prosimo, upoštevajte, da se za uveljavljanje jamstvenega zahtevka zahteva dosledno upoštevanje priloženih navodilih za montažo in uporabo.

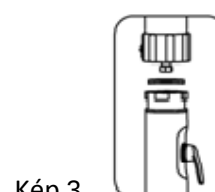
HU - 2 részes 20 literes szolár tusoló kezelési útmutató



Kép 1.



Kép 2.



Kép 3.

FELÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

7. A szolár tusoló felállításához keressen egy olyan helyet, amit lehetőség szerint a legtöbbet ér a napsugárzás.
8. Mielőtt összeépíti, öblítse le folyó vízzel az egyes darabokat. Rögzítse a tusoló alaplapját egy fixalaphoz (betonalap, teraszborítás fából, vagy hasonló) a 4 csavarral és anyával. Használjon villáskulcsot. (1. ábra)
9. Először szerelje össze a rövid meghajlított csődarabot a tusolófejjel, majd csatlakoztassa azt a tusolótest felső kivezetéséhez. Csak kézzel szerelje őket össze, ne használjon itt villáskulcsot! (2. ábra)
10. FIGYELEM: az összekötésekhez mindig használjon egy tömítést!
11. Helyezze be a tusoló alsórészében lévő tömítő nyílásba az Ó-gyűrűt! (3. ábra)
12. Tegye a felsőrészt az alsó részre. Figyeljen arra, hogy a felső rész a tusolóval és az alsó rész a fogantyúval egy vonalban legyen. A belső tárolótartályt csak kézzel szerelje össze. Ne használjon villáskulcsot! (3. ábra)
13. A külső záró gyűrűt az órájárásának megfelelően csavarja rá az alsó részre. (3. ábra)

ELSŐBEÜZEMELÉS

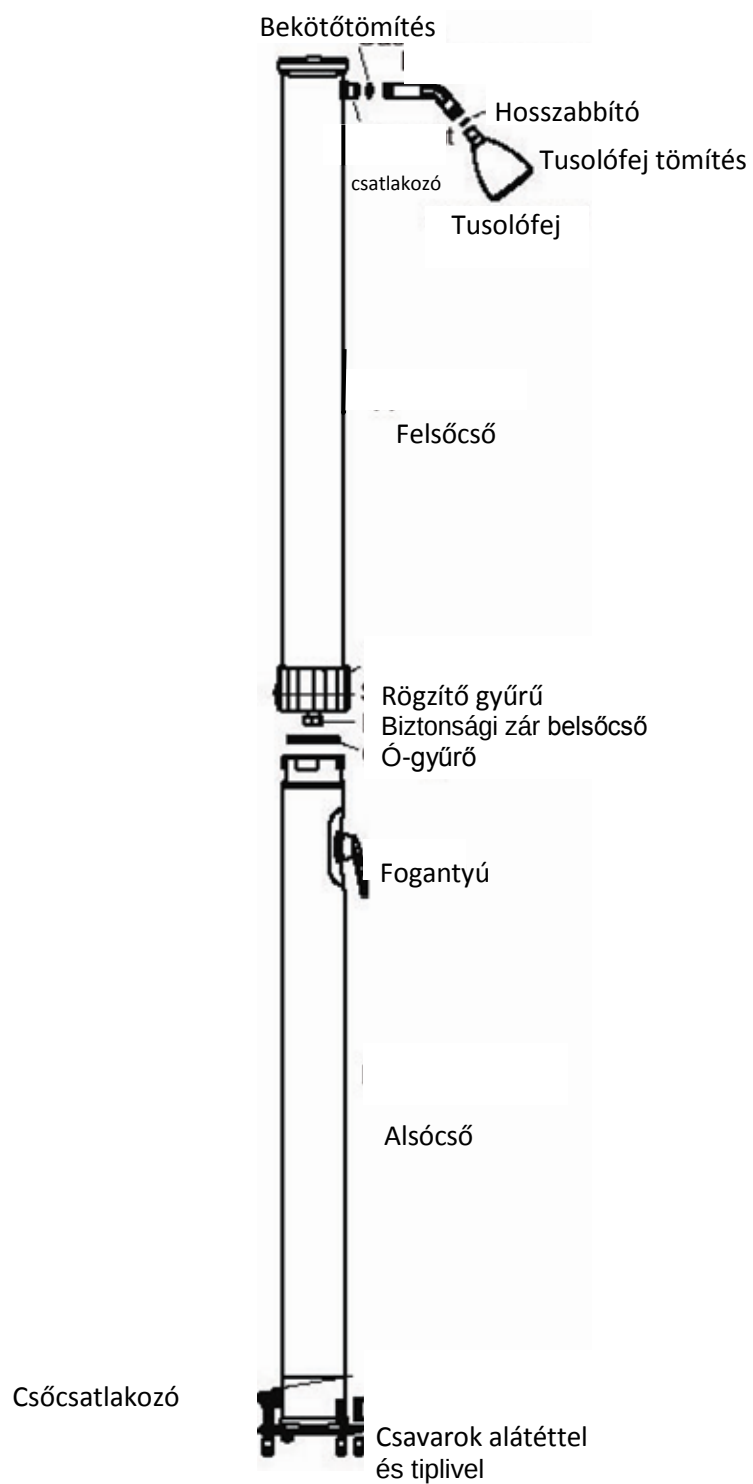
6. Állítsa a fogantyút a FULL ON HOT pozícióba. Ezzel a pozícióval biztosíthatja, hogy a feltöltés során nem kerül légbuborék a tusolóba.
7. Csatlakoztassa a locsoló tömlőt a szolár tusoló lábánál lévő bekötéshez. Csatlakoztassa a tömlőt a vízvételi hely helyhez, és nyissa ki. A feltöltés kb. két-három percig is eltarthat.
8. Amikor a tusolófejenél folyik a víz, forgassa a fogantyút OFF állásba (zárja el) Napsütés esetén fel fog melegedni a víz a tartályban.
9. A környezeti hőmérséklettől és a napsütés erejétől függően a felmelegedés egy-két órába is telhet.
10. Erős napsütés esetén a vízhőmérséklete akár 60°C is lehet.
FIGYELEM: a forrázási veszély elkerülése végett a vízelvétel kezdetekor a fogantyú mindig a COOL WATER (kék) állásban legyen. Utána állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

TÉLIESÍTÉS

7. Zárja el a kerti csapot, és állítsa tusoló fogantyúját OFF állásba (zárva). Távolítsa el a tömlőt a tusoló alsó bekötéséről.
8. Állítsa a fogantyút a FULL ON HOT állásba, és ürítse le teljesen a vizet a tartályból. Ez kb. négy -öt percre is eltarthat.
FIGYELEM: az ürítés ideje alatt ne állítsa el a fogantyút, mert akkor nem ürül le a tartály.
9. Tegye fel a biztonsági gyűrűt a felső és alsó részek összekötése közé. Az összekötő gyűrűt csavarja az óra járásával ellentételesen, és a belső kötést is oldja, így szét tudja szedni a két részt.
FIGYELM: még lehet maradékvíz a tartályban.
10. Lazítsa meg a talpcsavarokat, majd vegye le a tusoló alsórészét az aljzatról. Ürítse le az alsórészből is a vizet.
11. Tisztítsa, és szárítsa meg a tusoló összes részét.
12. Tárolja egy száraz, sötét, és fagymentes helyen.

FIGYELEM

4. Ne használjon sósvizet, vagy fagyálló folyadékot a tusolóhoz.
 5. Maximális víznyomás 3,5 bar. Érdeklődjön a vízszolgáltatójánál a hálózati víznyomás után. Amennyiben nagyobb a víznyomás 3,5 bárnál, úgy be kell építenie egy nyomáscsökkentőt a szolár tusoló elé, hogy elkerülje megkárosodást.
 6. Felmelegedés után a tágulási hő, és nyomás miatt enyhe csepegés jelentkezhet a tusolófejnél. Ez egy átmeneti jelenség, és nem ok a reklamációra.
- Az első használat előtt hagyja a csapot hosszabb ideig nyitva, hogy az esetleges gyártási maradékok eltávozhassanak.
-



Ügyfélszolgálat

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy termékünk mellett döntött. Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ennek ellenére nem zárható ki, hogy működési zavarok vagy hibák lépnek fel. Amennyiben a megvásárolt termék a várakozásokkal ellentétben nem működik kifogástalanul vagy egyéb rendellenesség lép fel, forduljon közvetlenül az ügyfélszolgálatunkhoz.

Ügyfélszolgálatunk természetesen a jótállási határidő lejártát követően is készséggel áll rendelkezésére.

Waterman ügyfélszolgálat

Bahnhofstraße 68
73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (7024) 40 48-666
Fax: +49 (7024) 40 48-667
E-mail: service@waterman-pool.com

Garancia

A garanciaigények érvényesítéséhez vegye figyelembe az alábbiakat:

- Jelen termékre a termék vásárlásától számítva **2 év** garanciát biztosítunk. Erre az időszakra vállaljuk, hogy az általunk szállított termék gyártási és/vagy anyaghibáktól mentes.
- Garanciakötelezettségünk nem terjed ki olyan hiányosságokra, hibákra vagy károkra, amelyek a vásárló általi szakszerűtlen vagy erőszakos kezelés vagy a felelősségi körünkön kívüli harmadik fél miatt keletkeznek.
- Ugyanez érvényes az üzemeltetési vagy karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása, a szállított termék túlterhelése vagy egyéb beavatkozás esetén, valamint akkor, ha az általunk szállított termékeken módosításokat hajtanak végre, alkatrészeket cserélnek ki vagy olyan fogyóeszközöket használnak ezekhez a termékekhez, amelyek nem felelnek meg az eredeti specifikációknak.
- A vásárló nem élhet kártérítési igénnyel pl. nem teljesítés, szerződéskötéskori vétkesség, hiányosságok miatt bekövetkező közvetett károkra vonatkozó szerződéses járulékos kötelezettségek megsértése, nem engedélyezett kezelés miatt és egyéb jogi okokból. Ez nem vonatkozik valamely garantált tulajdonság hiánya, szándékosság vagy súlyos gondatlanság miatti felelősségre.
- A fagy okozta károk és a mechanikus sérülések ki vannak zárva a garanciaigényből.

Vegye figyelembe, hogy a garanciaigény érvényesítésének feltétele a mindenkor szerelési útmutató, ill. kezelési útmutató szigorú betartása.

RO - Duș solar din 2 bucăți 20 litri INSTRUCȚIUNI

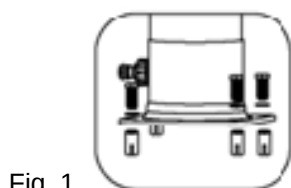


Fig. 1



Fig. 2

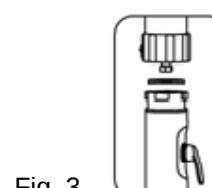


Fig. 3

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. Pentru amplasarea dușului dvs. solar alegeți un loc care să fie cât mai mult timp expus luminii solare directe.
 2. Înainte de asamblare, clătiți piesele individuale ale dușului sub apă curgătoare. Fixați placa de bază a dușului pe un suport dur (soclu din beton, podea de terasă din lemn etc.) cu 4 șuruburi și piulițe. Folosiți în acest scop o șurubelniță. (Fig. 1)
 3. Îmbinați mai întâi capul dușului cu bucata de țeavă scurtă, îndoită și apoi țeava de ieșirea superioară a capului de duș. Strângeți piesele doar cu mâna, nu folosiți aici nicio șurubelniță. (Fig. 2)
- ATENȚIE:** La îmbinări folosiți câte o garnitură!
4. Luați partea inferioară a dușului și așezați garnitura inelară în fanta pentru garnitură. (Fig. 3)
 5. Ridicați partea superioară pe cea inferioară. Aveți grijă ca mânerul din partea inferioară și capul dușului din partea superioară să fie aliniate. (Fig. 3)
 6. Înșurubați inelul exterior de închidere în sensul acelor de ceasornic peste partea inferioară. (Fig. 3)

PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Așezați mânerul în poziția FULL ON HOT. În această poziție se asigură faptul că la umplerea cu apă nu rămân bule de aer în duș.
2. Racordați furtunul de grădină la racordul de apă de la piciorul dușului solar. Fixați conducta de apă prin furtunul de grădină la dușul solar, pentru a umple dușul. Umplerea durează aproximativ două până la trei minute.
3. Atunci când iese apă din capul dușului, rotiți mânerul pe OFF. La incidența razelor solare, apa se încălzește în duș.
4. În funcție de incidența razelor solare și a temperaturii exterioare, timpul de încălzire este între una și trei ore.

În cazul incidenței puternice a razelor solare, temperatura apei poate fi de până la 60 °C.

ATENȚIE: Pentru a evita opărirea, vă rugăm să aveți grijă ca la curgerea apei din duș, mânerul de reglare să fie întotdeauna la început pe COOL WATER (albastru). Reglați abia apoi temperatura dorită a apei.

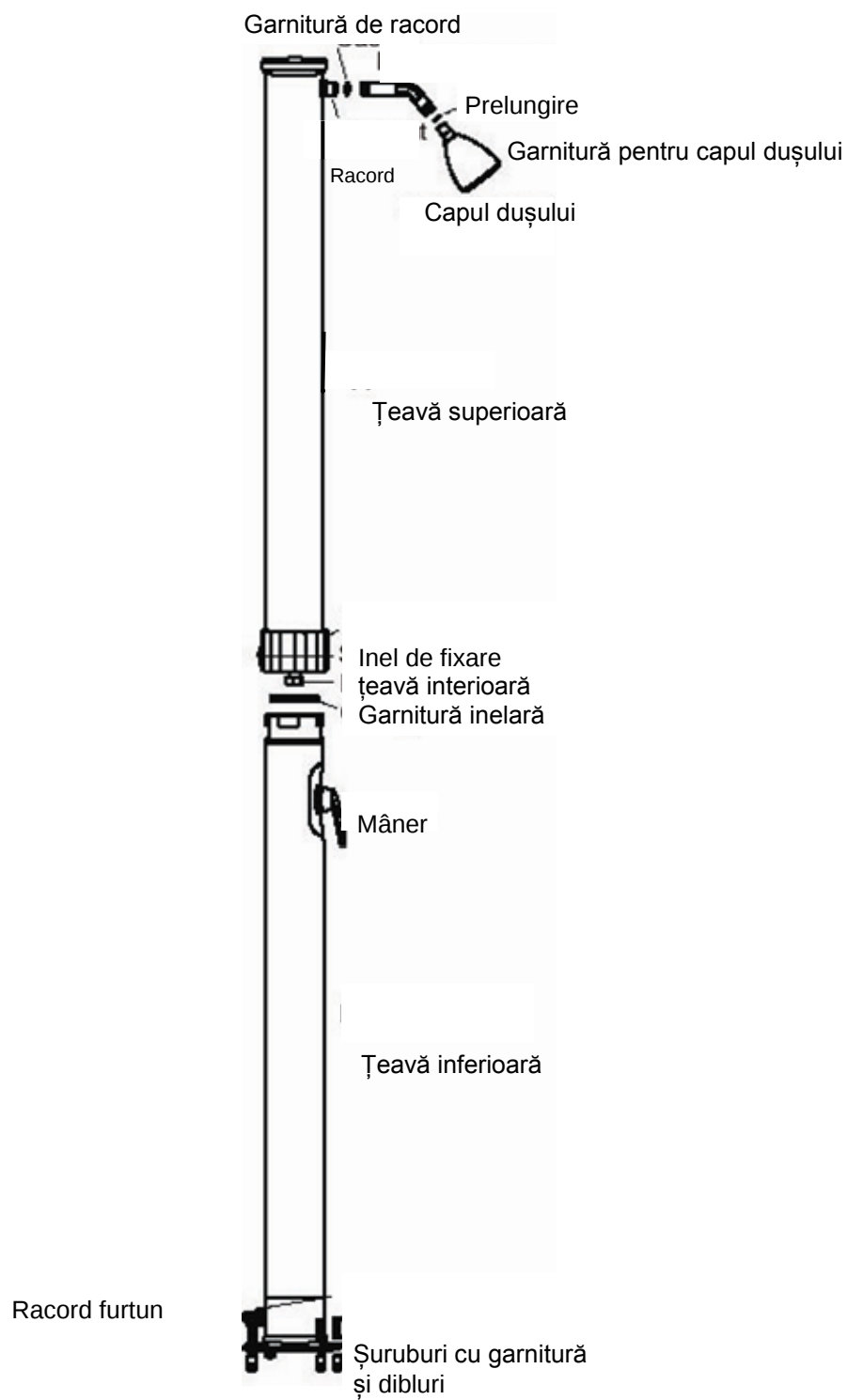
PĂSTRAREA PE TIMP DE IARNĂ

1. Rotiți mânerul de reglare al dușului solar pe OFF și opriți alimentarea cu apă de la furtunul de grădină. Îndepărtați furtunul de grădină de la racordul de apă de la piciorul dușului solar.
2. Rotiți mânerul în poziția FULL ON HOT și lăsați să se scurgă complet pe la racordul de apă, apa care se află în duș. Acest lucru durează aproximativ patru până la cinci minute.
ATENȚIE: În acest timp, nu modificați poziția mânerului de reglare, deoarece, în caz contrar, apa nu se mai golește.
3. Împingeți în sus inelul de siguranță dintre partea inferioară și cea superioară a dușului, la locul îmbinării. Rotiți inelul de siguranță în sens opus acelor de ceasornic și desfaceți acum și înșurubarea inferioară, pentru a separa cele două părți.
ATENȚIE: În acest timp se pot scurge resturi de apă.
4. Desfaceți șuruburile fixării în pământ și desprindeți partea de jos a dușului de pământ. Goliți acum și resturile de apă din partea inferioară.
5. Curățați și uscați toate părțile dușului.
6. Depozitați dușul pe timpul iernii într-un loc întunecat, uscat și ferit de îngheț.

ATENȚIE:

1. Nu folosiți apă cu sare și nici soluție de antigel pentru duș.
2. Presiunea maximă a apei: 3,5 bar. Interesați-vă la furnizorul de apă pentru a afla presiunea apei. Dacă presiunea apei este mai mare de 3,5 bar, trebuie să montați un dispozitiv de reducere a presiunii înaintea dușului solar, pentru a evita deteriorări ale dușului.
3. Dacă apa din duș este încălzită, corpul dușului se poate dilata ușor, astfel încât se poate ajunge la o ușoară picurare la capul dușului. Acesta este un fenomen temporar și nu constituie un motiv de reclamație.

La prima punere în funcțiune, lăsați apa să curgă un timp mai îndelungat, pentru a îndepărta reziduurile de producție din interiorul dușului.



Serviciul clienți

Stimată clientă, stimat client,

vă mulțumim pentru faptul că ați ales produsul nostru. Produsele noastre sunt supuse unui control fin calitativ foarte strict. Cu toate acestea nu este exclusă intervenirea unor defecțiuni de funcționare sau a altor defecte. În cazul în care produsul achiziționat de dumneavoastră nu funcționează ireproșabil sau prezintă alte deficiențe atunci este necesar să vă adresați serviciului nostru clienți. Serviciul clienți vă stă la dispoziție bineînțeles și după expirarea intervalului de garanție.

Serviciul clienți Waterman

Bahnhofstraße 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: +49 (7024) 40 48-666
Fax: +49 (7024) 40 48-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Garanția

Pentru ca pretențiile de garanție să fi valabile este necesar să respectați următoarele:

- Acest produs este garantat o perioadă de **2 ani** începând cu achiziționarea acestuia. În acest interval de timp vă garantăm faptul că articolul livrat de noi nu prezintă defecte de fabricație și/sau de material.
- Garanția noastră nu acoperă deficiențele erorile sau daunele care au fost provocate de operarea necorespunzătoare sau brutală de către client sau de către persoanele terțe care nu intră în domeniul nostru de răspundere.
- Același lucru este valabil și pentru nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și de întreținere, pentru suprasolicitări sau alte intervenții în marfa livrată, pentru modificări aduse articolelor livrate de noi, pentru înlocuirea pieselor sau pentru materialele consumabile care nu corespund specificațiilor originale.
- Sunt excluse pretențiile clientului la despăgubirea cauzată de ex. de neîndeplinirea, neplata la încheierea contractului, neîndeplinirea obligațiilor contractuale suplimentare, pentru pagube ca urmare a unei defecțiuni, provocată de o utilizare nepermisă și alte condiții legale. Acest lucru nu este valabil pentru răspunderea cauzată de lipsa unei caracteristici asigurate sau a neglijenței. Nu se acordă nici o compensare pentru apa și substanțele chimice care s-au scurs ca urmare a bazinului neetanș.

Vă rugăm să înțelegeți faptul că pretențiile de garanție presupun respectarea strictă a instrucțiunilor de construcție corespunzătoare respectiv de montaj.